

# Daniel

## Tachi Ak'õre pedee jarapari Danielpa p'ãda

### Introducción

Libro Daniel p'adak'ãri, judiorã awaraarã jua ek'ari k'achia p'anapachida. Na libro p'adapa k'inia baji ma judiorã chupiria p'anadap'edaarã waya Tachi Ak'õrede ijãa p'anedamerã naawedapemak'a mãik'aapa ãchimaã k'irãpapiji Tachi Ak'õrepa ooit'ee ãchi chonaarã ome pacto oodade jaradak'a. Mãga k'irãpadamerã Tachi Ak'õrepa Danielmaa ne-inaã unupiji k'ãimok'araã pik'a bide. Mãgã judiorãpa k'awajida irua unuda jõmaweda p'asait'ee ãchi ome. Ichiaba ma k'ãimok'araã pik'a bide Tachi Ak'õrepa jaraji ichi cheit'ee ãchi k'aripade mãik'aapa jõpide jõmaweda iru p'uuru pidaarã k'achia iru p'aniirã.

Rey judiorã k'achia iru bada ichi jua ek'ari t'ijarapachida Nabucodonosor. Mãgã Babilonia eujãdepema paji. Na libro leedak'ãri, k'awadait'ee k'utrãarã õpee esclavo ateedap'edaa Babilonia eujãdee. Mama p'anadak'ãri, awaraarã ak'õre waibia apataarã k'irãpite bedabai k'iniada-e pada perã, horno wãsia jira bide t'ik'oojida. Mamãda ãramaa mãgã k'achia oojida mĩda, ichita Tachi Ak'õrede ijãajida mãik'aapa ãchi p'uuru pidaarãmaa ak'ipijida judiorã ichita Tachi Ak'õre Waibiade ijãapata.

Tachi Ak'õre pedee pi-ia estudiapataarãpa na libro t'ooma omeede t'oot'aajida. Chi naarapema t'oomade unudait'ee Daniel mãik'aapa chi k'õp'ãyoorãmaa oodap'edaa (cap. 1-6). Chi t'ẽepema t'oomade unudait'ee Danielpa k'ãimok'araã pik'a bide unuda. Ma k'ãimok'araã pik'a bada õpee paji. Made Tachi Ak'õrepa jaraji reyrã waibia beerã õpee ãchi jua ek'ari p'anapataarã ome k'achiade p'anadait'ee. Ichiaba made Tachi Ak'õrepa jaraji Babilonia eujã ome p'asait'ee bada; jõdee ichi p'uuru pidaarã waibia padait'ee bada (cap. 7-12).

**Babilonia eujãdepemaarãpa Judã eujãdepemaarã ãchi eujãdee ateedap'edaa**

**1** <sup>1</sup> Judã eujãdepema rey Joacim año õpee rey bide, Babilonia eujãdepema rey Nabucodonosorpa ichi soldaorã ome Jerusalén

p'uuru wap'ira atanajida. <sup>2</sup>Māga nide Tachi Ak'ōrepa rey Joacim Nabucodonosor eerepemaarāmaa jita atapiji. Ichiaba net'aa chok'ara ichi tede nībada jāri atapiji. Nabucodonosorpa rey Joacim māik'aapa iru eere p'anadap'edaarā Babilonia eujādee ateeji māik'aapa Tachi Ak'ōre tedepema net'aa ateedap'edaa binaji ichi net'aa pia ome ichi ak'ōre waibia apata tede. <sup>3</sup>Maap'eda ichi jua ek'ari mimiapataarā poro waibia Aspenamaa jaraji ma israelitaarā aneedap'edaarādepema jirimerā rey ēreerādepemaarā maa–e pirā awaraa p'arat'a paraa beerādepemaarā. <sup>4</sup>Jiriipia bida aji, k'ūtrāarā k'īra wāree, k'ap'iade ne–inaa k'achia wēe, poro wēsaa, k'īsia k'awaa māik'aapa ne–inaa k'īra t'ādo k'awapata rey palaciode mimiadamerā. Aspenapa māirāmaa Babiloniadepemaarā pedee jarateepia bida aji, māik'aapa Babiloniadepemaarā libro p'ā iru p'anadap'edaa lee k'awaapiipia bida aji. <sup>5</sup>Rey Nabucodonosorpa ichiaba jaraji ewari chaa ma k'ūtrāarāmaa nek'opidamerā ichimaa nek'opipatap'edaak'a māik'aapa vino topidamerā ichimaa topipatap'edaak'a. Jaraji año ōpee paru misa, ma k'ūtrāarāmaa jarateedamerā, maap'eda ichi palaciode mimia p'aneedamerā.

#### Daniel chi k'ōp'āyoorā ome rey palaciode mimia p'aneedap'edaa

<sup>6</sup>Ma k'ūtrāarā t'āide p'anajida Judadeepa uchiadap'edaarā t'ijarapatap'edaa: Daniel, Ananías, Misael māik'aapa Azarías. <sup>7</sup>Rey jua ek'ari mimiapataarā poro waibiapa māgiirā t'ī awara bik'ooji: Daniel t'ī bijji Beltsasar; Ananías t'ī bijji Sadrac; Misael t'ī bijji Mesac; māik'aapa Azarías t'ī bijji Abednego.

<sup>8</sup>Mamīda Danielpa k'inia–e paji reypa chik'o k'opariida māik'aapa vino topariida, Tachi Ak'ōrepa māgee ne–inaa k'opi k'inia–e bada perā. Mapa ma poro waibiaamaa chupiria iidiji ichimaa māgee chik'o k'opinaamerā māik'aapa māgee vino topinaamerā. <sup>9</sup>Tachi Ak'ōrepa ma poro waibiaama k'īsiapiji Daniel pia ak'i bapariimerā. <sup>10</sup>Mamīda ma poro waibiapa Danielmaa māgaji:

—Mia michi poro waibia, tai rey, waawee baparida aji. Iruata jarajida aji, parāmaa māgí chik'o vino ome teepariimerā. Māgí chik'o k'oda–e pirā māik'aapa irua parā awaraa k'ūtrāarā parā ome año auk'a iru beerā k'āyaara k'aitek'eera unuru pirā, pichi k'aurepa mi otau t'iap'epiit'eeda aji.

<sup>11</sup>Ma poro waibiapa ichi jua ek'ari mimiaparimaa jaraji irua Daniel, Ananías, Misael māik'aapa Azarías ak'i bapariimerā. Maap'eda Danielpa ma mimiaparimaa māgaji:

<sup>12</sup>—Tai chupiria k'awaapáde aji. Ewari diez paru misa, tai, pi mimiapataarāmaa verdura aupai k'opipáde aji, māik'aapa pania aupai topipáde aji. <sup>13</sup>Ma ewari diezmaa tai k'ap'ia ak'ipáde aji. Māgá k'awaayada aji, awaraa k'ūtrāarā reypa chik'o k'opari k'o p'aniirā ome

auk'a p'ani maa–e pirã auk'a p'ani–e. Maap'eda tai ome oopáde aji, pichia k'isia bik'a.

<sup>14</sup>Māpai ma k'üträärã ak'i badapa mǎga ooit'eeda aji. Mǎgá ewari diez wǎyaarude ma k'üträärãma verdura aupai k'opiji mǎik'aapa pania aupai topiji. <sup>15</sup>Ma ewari diezmaa ma k'üträärã k'ap'ia piara p'anajida mǎik'aapa juataura p'anajida awaraa k'üträärã reypa chik'o k'opari k'o p'anadap'edaarã k'ǎyaara. <sup>16</sup>Maperã ma k'üträärã ak'i badapa waa reypa chik'o k'opariida mǎik'aapa vino topariida anee–e paji. Ma k'ǎyaara ǎramaa verdura aupai k'opipachi mǎik'aapa pania aupai topipachi.

<sup>17</sup>Mǎgá ma k'üträärã k'imariweda Tachi Ak'õrepa k'isia k'awaapiji mǎik'aapa poro wǎsaapiji librode jara bi jõmaweda mǎik'aapa ciencia jõmaweda k'awaapataadamerã. Ma awara Danielpa ichiaba k'awaapachi k'áata jara k'inia bi jõmaweda k'áimok'araadap'edaa mǎik'aapa k'áimok'araa pik'a bide unudap'edaa. <sup>18</sup>Rey Nabucodonosorpa jarada año pak'ári, rey jua ek'ari mimiapataarã poro waibiapa ma k'üträärã rey k'irapite ateeji. <sup>19</sup>Rey ma k'üträärã ome pedeek'ári, awaraa apida ǎrak'a unu–e paji. Mapa Daniel, Ananías, Misael mǎik'aapa Azarías rey jua ek'ari mimiamaa p'anejida awaraa k'isia k'awaa beerã ome. <sup>20</sup>Reypa iidik'ári ne–inaa k'isia k'awaa beerãpa k'awapatap'edaa, ma k'üträärãpa pipiara p'anaupachida awaraa k'isia k'awaa beerã k'ǎyaara. ǎchi diez veces waa k'isia k'awaara p'anajida ma rey jua ek'ari p'anadap'edaa petau tau k'awa beerã k'ǎyaara mǎik'aapa ne–inaa waide p'asa–e bi k'awapatap'edaarã k'ǎyaara. <sup>21</sup>Mǎgata Daniel Babiloniadepema rey jua ek'ari mimia beejí, rey Ciro naapema año rey beerumaa.

### Rey Nabucodonosorpa k'áimok'araada

**2** <sup>1</sup>Nabucodonosor año omé rey bide, k'áimok'araaji. Ma k'áimok'araadade k'isia nĩbipa p'oyaa k'áik'aa paji. <sup>2</sup>Mapa jara pǎiji chedamerã ichi ek'ari mimiapatap'edaa petau tau k'awa beerã, ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarã, dap'a to k'awaa beerãk'a beerã mǎik'aapa Babiloniadepema k'isia k'awaa beerã. K'inia baji mǎirãpa jaradamerã ichia k'áimok'araada k'áata jara k'inia bi. Mapa ǎra rey k'irapite cheepurujida.

<sup>3</sup>Māpai irua mǎgaji:

—Mia k'áimok'araada k'aurepa k'isia nĩbida aji, k'awa–e bairã k'áata jara k'inia bi.

<sup>4</sup>Māpai arameo pedeede ma k'isia k'awaa beerãpa irumaa mǎgajida:

—¡Rey Waibia, taipa k'inia p'ani pi ichita bapariimerã! Tai pi mimiapataarã. Taimaa pia k'áimok'araada nepiripáde ajida. Mǎgá taipa jaradayada ajida, k'áata jara k'inia bi.

<sup>5</sup>Māpai reypa p'anauji:

—Mia nǎga k'isia iru bida aji. Parãpa jarada–e pirã mia k'áimok'araada mǎik'aapa jarada–e pirã k'áata jara k'inia bi, mia parã k'ap'ia

pitikiapik'ooit'eeda aji. Ma awara mia pāchi te t'leepik'ooit'ee jōma jōdarumaa. <sup>6</sup>Mamīda jararuta pirā mia k'āimok'araada māik'aapa jararuta pirā ma k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi, ma pari parāmaa net'aa pi–ia teeit'eeda aji, māik'aapa jōmaarāpa parā t'o p'anadait'ee. Mapa jaradapāde aji, mia k'āimok'araada māik'aapa jaradapāde aji, ma k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi.

<sup>7</sup>Māpai ma k'īsia k'awaa beerāpa waya māgajida:

—Rey Waibia, tai pi mimiapataarā. Pia k'āimok'araada taimaa nepiriji. Māgá taipa jaradait'eeda ajida, k'āata jara k'inia bi.

<sup>8</sup>Māpai reypa p'anauji:

—Mia ooit'ee k'īsia iru bi parāpa pia k'awa p'anida aji. ¿Maperā parā nama mi k'īrapite taarā p'ana k'inia p'ani–ek'ā? aji. <sup>9</sup>Mia k'āimok'araada jarada–e pirā, k'awa p'anida aji, parā ome k'āata p'asait'ee. ¿Parā pedeteiejida–ek'ā seewa jaradait'ee maa–e pirā mi k'ūradaitee, mia k'īsia awara atai jīak'aapa? Mia k'āimok'araada jarāti. Māgá mia k'awaayada aji, parāpa wāara k'awa p'ani ma k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi.

<sup>10</sup>Māpai ma k'īsia k'awaa beerāpa māgajida:

—Rey Waibia, na p'ek'au eujāde eperā apida wē–eda ajida, pia iidi bi jaramerā. ¡Rey apidaapa waide nāgee ne–inaa iidik'aada ajida, ichi jua ek'ari bee petau tau k'awaa beerāmaa, ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarāmaa maa–e pirā tai Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerāmaa!

<sup>11</sup>'Rey Waibia, pia audú ne–inaa chaaree iidi bi. Apidaapa p'oyaa jarada–e. Aba tachi Babiloniadepemaarā ak'ōre waibiarāpapaita māga oodai. ¡Mamīda āra eperāarā t'āide p'anadak'aada! ajida.

<sup>12</sup>Ma k'īsia k'awaa beerāpa māga jaradak'āri, rey audupiara k'īraudachi. Mapa Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā jōmaweda peepik'ooit'eeda aji. <sup>13</sup>Māpai ma reypa ichia jarada p'āpip'eda, jaraji Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā jōmaarā peek'oodamerā. Maperā Daniel chi k'ōp'āyoorā ome auk'a jirīmaa p'aneejida peek'oodait'ee.

<sup>14</sup>Māpai rey jīapataarā poro waibia Arioc uchiak'āri Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā peek'oode, Danielpa irumaa t'āri pia māik'aapa k'īsia k'awaa pedeeji. <sup>15</sup>Iidiji:

—¿Sāap'eda reypa ma ley taarā–eweda p'āpijima? aji.

Māpai Ariocpa Danielmaa jaraji sāap'eda reypa māga ooji. <sup>16</sup>Māga ūrik'āri, Daniel reymaa wāji māik'aapa irumaa chupiria iidiji nimerā, ichia jararu misa ma k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi. <sup>17</sup>Maap'eda Daniel ichi temaa panak'āri, jōmaweda nepiriji chi k'ōp'āyoorā Ananiamaa, Misaelmaa māik'aapa Azariamaa. <sup>18</sup>Ma awara jaraji āchia Tachi Ak'ōre it'ari baparīmaa chupiria iididamerā, irua ma ne–inaa apidaapa k'awada–e p'ani k'awapimerā. Māgá ichi, chi k'ōp'āyoorā māik'aapa Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā paara piuda–e pait'ee.

### Danielpa it'aa t'ida

<sup>19</sup>Ma ewate p'arik'ua k'āimok'araa pik'a bide Tachi Ak'ōrepa Danielmaa reypa k'āimok'araada k'awapiji. Danielpa māga k'awak'āri, Tachi Ak'ōre it'ari baparimaa na pedee pia jaraji:

<sup>20</sup>“¡Tachi Ak'ōre t'ī ichita pipiara bi jōmaara t'ī k'āyaara! Irua ne jōmaata k'awapari māik'aapa ichi júapata ne–inaa jōmaweda oopari. <sup>21</sup>Ewari, atane māik'aapa año iru jua ek'ari nībi. Eperā rey papipari māik'aapa uchiapipari. K'īsia k'awaa beerāmaa irua k'īsia k'awaapipari māik'aapa poro wēsaa beerāmaa ne–inaa k'awaapipari. <sup>22</sup>K'awaapipari ne–inaa eperāarāpa p'oyaa k'awada–e p'ani; ne–inaa p'āriude pik'a bi pijida. Māga oopari ichi īdaade bapari perā. <sup>23</sup>Mi ak'ōreerā Ak'ōre Waibia, pīmaa t'āri o–īa it'aa t'ī bi māik'aapa gracias jara bi, pia mi k'īsia k'awaa māik'aapa sōcharra papida perā. Taipa it'aa iididap'edaa pia mimaa k'awaapiji. Reypa k'āimok'araada k'awaapiji.”

### Danielpa jarada reypa k'āimok'araada

<sup>24</sup>Maap'eda Daniel wāji Ariocmaa, irumaa reypa jarada perā Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā peek'oomerā. Danielpa māgaji:

—Babiloniadepema k'īsia k'awaa beerā peenāaji. Mi rey k'īrapite atepāde aji, irua k'āimok'araada mia jarait'ee perā.

<sup>25</sup>Aramata Ariocpa Daniel ateeji rey Nabucodonosor k'īrapite māik'aapa reymaa māgaji:

—Judiorā tuchia presoorāk'a aneedap'edaarā t'āide mia na eperā unuji. Rey Waibia, irua jarait'eeda aji, pia k'āimok'araada k'āata jara k'īnia bi.

<sup>26</sup>Māpai reypa iidiji Danielmaa; ichiaba Beltsasar apatap'edaa: —¿Pia jaraik'ā aji, mia k'āimok'araadade unuda māik'aapa ma k'āimok'araada k'āata jara k'īnia bi?

<sup>27</sup>Māpai Danielpa p'anauji:

—Rey Waibia, pia iidimaa bi ne–inaa eperāarāpa k'awadak'aa: k'īsia k'awaa beerāpa; ne–inaa waide p'asa–e bi jarapatarāpa; petau tau k'awaa beerāpa; lucero ak'īdap'eda, ne–inaa jarapatarāpa pida. Māirāpa māgee ne–inaa p'oyaa jaradak'aa, k'awadak'aa perā. <sup>28</sup>Mamīda Ak'ōre Waibia it'ari baparipata ne–inaa eperāarāpa k'awadak'aa k'awapipari. Rey Waibia, pia k'āimok'araada k'auropa iruata k'awaapiji ne–inaa ewari cherude p'asait'ee bi. Mia jarait'ee pia k'āimok'araada māik'aapa pia awaraa ne–inaa unuda k'āimok'araa pik'a bide, pichi p'arude k'āi bide. <sup>29</sup>Rey Waibia, pichi p'arude bide, k'īsia beeji ne–inaa ewari cherude p'asait'ee bide. Chi ne–inaa eperāarāpa k'awadak'aa k'awaapiparipa pīmaa māga k'awaapiji. <sup>30</sup>Mīmaa ichiaba ma ne–inaa k'awaapiji. Māga oo–e paji mi awaraa eperāarā k'āyaara k'īsia k'awaara bairā. Rey Waibia, irua jīp'a māga ooji mia pīmaa jarateemerā ma k'āimok'araada k'āata jara k'īnia bi māik'aapa pia ma unuda k'awaamerā.

<sup>31</sup> Rey Waibia, pia k'āimok'araadade unuji eperāk'a bainī bi. Māgí nēchoma, urua n̄baji. Ne–inaa tachi p'erapiparik'a baji. <sup>32</sup> Chi poro nēdeee aupai baji. Chi t'ūa māik'aapa jua p'arat'adee baji. Chi bi māik'aapa mak'ara broncedee baji. <sup>33</sup> Chi jīru hierrodee baji; chi biiri chaachaa esa–auk'a hierrodee baji, esa–auk'a yooro paadadee baji. <sup>34</sup> Pia ma eperāk'a bimaa ak'imaa bide, māu eedeepa ichi itu iradachi. Māgá chi biiri hierrodee bada māik'aapa yoorodee bada ārik'oodachida. <sup>35</sup> Aramata ma eperāk'a bi hierrodee bada, broncedee bada, p'arat'adee bada, nēdeee bada t'odoochoodachi. Ma eperāk'a bada yooro p'orak'a beeji, p'oojarade trigo chi eedeepa āyaa p'e atadak'āri, trigo k'iru p'ora beeparik'a. Nāupa trigo k'iru āyaa ateparik'a, māga pik'a nāupa ma eperāk'a badadepema yooro p'orak'a beeda wēpapiji, waa unuda–e parumaa. Jōdee ma māu eedeepa pira cheda ma eperāk'a bi biirimaa na p'ek'au eujā jōmaade ee choma padachi.

<sup>36</sup> Rey Waibia, māga paji pia k'āimok'araada. Īrá mia jarait'ee k'āata jara k'inia bi. <sup>37</sup> Rey Waibia, p̄i waibiara bi awaraa reyrā k'āyaa, it'aripema Ak'ōre Waibiapa p̄i māga papida perā. Eperāarā chok'ara p̄i jua ek'ari biji. Juataura papiji, awaraa p'uuru pidaarā chok'ara p'oyaamerā māik'aapa eperāarāpa p̄i t'o p'anadamerā. <sup>38</sup> Rey Waibia, irua p̄i jua ek'ari biji awaraarā eujā waibia; eperāarā chok'ara āchi p'anapatamāi, mēepema ne–animalaarā māik'aapa ipanaarā. Ma jōma p̄i jua ek'ari bida perā, p̄i ma eperāk'a bada poro nēdeee oodák'ap̄i bi. <sup>39</sup> P̄i t'ēe awaraa rey uchiat'ee. Māgí ma eperāk'a bada t'ūa māik'aapa jua p'arat'adee oodák'ap̄i bait'ee. Mamīda māgí mak'iara waibia pa–e pait'ee. Ma eere awaraa rey uchiat'ee. Māgí ma eperāk'a bada bi māik'aapa mak'ara broncedee oodák'ap̄i bait'ee. Māgipa na eujā jōmaweda ichi jua ek'ari iru bapariit'ee. <sup>40</sup> Ma eere rey awaraa uchiat'ee. Māgí ma eperāk'a bada jīru hierrodee oodák'ap̄i bait'ee. Māgí juataura bait'ee hierro chaaree baparik'a. Hierropa ne–inaa āriparik'a māik'aapa jōpiparik'a, māga pik'a ma reypa awaraa reyrā jōmaweda p'oyaa'it'ee māik'aapa jōpiit'ee.

<sup>41</sup> Rey Waibia, pia unuji ma eperāk'a bada biiri māik'aapa chi biiri k'ī chak'eerā hierro yooro ome p'oiradadee bi. Esa–auk'a yoorodee baji; esa–auk'a hierrodee baji. Māga pik'a reyrā ma rey waibia jua ek'ari p'ani k'īsia awara–awaraa p'anapataadait'ee. Hierro chaaree baparik'a, māga pik'a iru juataura bait'ee. Mamīda ma reyrā iru jua ek'ari p'anapataarā pia araa p'anapataada–e pait'ee. <sup>42</sup> Ma biiri k'ī chak'eerā esa–auk'a hierrodee bada māik'aapa esa–auk'a yoorodee bada jara k'inia bi reyrā ma rey waibia jua ek'ari p'ani ūk'uru juataura p'anadait'ee, ūk'uru juatau wēe p'anadait'ee. <sup>43</sup> Ma awara pia hierro yooro ome araa p'oirā bi unudak'a, māga pik'a āra miak'āidak'āri, araa p'oirak'oodaridait'ee. Mamīda āra p'oyaa araa p'anada–e pait'ee, hierro yooro ome araa

p'oiradak'aa perã. <sup>44</sup>Ma reyrãpa eperãarã ãchi jua ek'ari iru p'anide, it'aripema Ak'õre Waibiapa eperãarã ichi jua ek'ari bi wãit'ee. Awaraa reyrãdepema apidaapa iru jua ek'ari p'anapataarã p'oyaada–e pait'ee, iru ichita mãirã rey pait'ee perã. Jõdee iruata awaraa reyrã jõmaweda p'oyaait'ee mãik'aapa jõpiit'ee. <sup>45</sup>Rey Waibia, mia et'ewa jarada, mågata jara k'inia bi pia ma mãu unuda ichi itu eedeepa piradaida; mágí mãupa ma hierro, bronze, yooro, p'arat'a, mãik'aapa nêe, yooro p'orak'a papida. Jõmaarã Ak'õre Waibiapa ma ne–inaa ewari cherude p'asapiit'ee bi pimaa unupiji. Pia k'ãimok'araadak'a wãara p'asait'ee. Mia wãarata jara bida aji.

<sup>46</sup>Mãga ùrik'ãri, rey Nabucodonosor Daniel k'irapite bedabaidachi ichi tau biiri te jãde t'õbairumaa mãik'aapa jaraji net'aa pia mãik'aapa ne–inaa t'ũa bapari irumaa teedamerã. <sup>47</sup>Ma awara ichia Danielmaa mågaji:

—jWãara pi Ak'õre Waibia jõmaarã ak'õre waibiarã k'ãyaara waibiara bi! jIru jõmaarã reyrã poro waibia! Irua ne–inaa eperãarãpa p'oyaa k'awadak'aa k'awapipari. Irua pimaa k'awaapiji mia k'ãimok'araada k'ãata jara k'inia bi.

<sup>48</sup>Maap'eda reypa Daniel eperãarã poro waibia papiji ichi eujãde. Irumaa net'aa pi–ia chok'ara teeji mãik'aapa iru biji Babilonia eujã jõmaweda ak'ipariimerã. Ma awara ma eujãdepema jõmaweda k'isia k'awaa beerã poro waibia biji.

<sup>49</sup>Mãga bide Danielpa iidiji reypa Sadrac, Mesac mãik'aapa Abednego Babilonia eujã ak'ipataarã bimerã. Mãpai reypa mãga ooji. Mamida Daniela ta rey ik'aawa mimiapachi.

### Rey Nabucodonosorpa eperãk'a bi oopida ai k'irapite it'aa t'ipataadamerã

**3** <sup>1</sup>Maap'eda rey Nabucodonosorpa eperãk'a bi nêedee oopiji. Chi it'ia veintisiete metros baji mãik'aapa chi jobia metro omé ap'eda esa–auk'a baji.<sup>a</sup> Reypa mágí baini bípiji Dura eujã jewedaade Babilonia eujãde. <sup>2</sup>Mãpai jara pëiji chedamerã eujã waibia awara–awaraa ak'ipataarã ãchi jua ek'ari beerã ome; eujã ma–ãriara awara–awaraa ak'ipataarã; ùrapataarã; p'arat'a jãpataarã; charraarã; Babiloniadepema ley k'awaapataarã mãik'aapa awaraa poro waibiarã. K'inia baji ãra chedamerã, ma eperãk'a bi ichia oopida awara bik'ãri ai k'irapite it'aa t'ipataadamerã. <sup>3</sup>Mãpai ma poro waibiarã jõmaweda ma eperãk'a bi k'irapite chip'edachida mãga oodait'ee. <sup>4</sup>Ai naaweda reypa eperã jiriji ma see nĩbadaarã k'irapite pedeemerã. Mågipa golpe mågaji: “Ùrítì, eperãarã nama p'anĩrã; eujã awara–awaraadepemaarã; p'uuru awara–awaraadepemaarã mãik'aapa pedee awara–awaraa pedeepataarã. Tachi

<sup>a</sup> 3.1 Ûk'uruurãpa jara p'ani chi it'ia treinta metros baji mãik'aapa chi jobia metro õpee baji.

reypa nāga jara pēiji: <sup>5</sup>Parāpa ūridak'āri trompeta, p'ip'ana, cítara, lira, arpa māik'aapa awaraa música chaapata jīwaa nībeeru, bedabāiti māik'aapa it'aa t'iti na eperāk'a bi tachi rey Nabucodonosorpa nēedee oopidamaa. <sup>6</sup>Apida jā eperāk'a bi k'irapite bedabai—e pirā māik'aapa it'aa t'i—e pirā, horno t'ipitau urua jira bide t'it'aanadait'eeda" aji.

<sup>7</sup>Reypa māga jara pēida perā, māgee música chaapata jīwaa nībeeru ūridak'āri, eujā awara—awaraadepemaarā, p'uuru awara—awaraadepemaarā māik'aapa pedee awara—awaraa pedeeapatap'edaarā mama chip'e p'anadap'edaarā bedabaidachida māik'aapa it'aa t'īmaa p'aneejida ma eperāk'a bi rey Nabucodonosorpa nēedee oopida k'irapite.

<sup>8</sup>Mamīda ūk'uru Babiloniadepemaarāpa rey Nabucodonosormaa judiorā imiateenajida. Māgajida:

<sup>9</sup>—Rey Waibia, jtaipa k'inia p'ani pi ichita bapariimerā! <sup>10</sup>Rey Waibia, pia jaraji jōmaarāpa ūridak'āri trompeta, p'ip'ana, cítara, lira, arpa māik'aapa awaraa música chaapata jīwaa nībeeru, pia nēedee oopida eperāk'a bi k'irapite bedabaidap'eda, māgīmaa it'aa t'īdamerā. ¿Wāara—ek'ā? <sup>11</sup>¿Ichiaba pia jaraji—ek'ā chi bedabaida—eerā horno t'ipitau urua jira bide t'ik'oodamerā? <sup>12</sup>Mamīda judiorā ūk'uru, pia bida tachi Babilonia eujā ak'ipataarā poro waibiarā mimia oopataadamerā, pia jaradak'a ooda—e p'ani. Rey Waibia, āchia pi ak'ōre waibiarā waaweeda—e p'ani māik'aapa āchi it'aa t'īda—e p'ani eperāk'a bi pia nēedee oopidamaa. Māgí judiorā Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego.

<sup>13</sup>Nabucodonosorpa māga ūrik'āri, audú k'iraudachi. Mapa jaraji ichi k'irapite ma judiorā aneedamerā. Iru k'irapite pachedak'āri, Nabucodonosorpa iidiji:

<sup>14</sup>—Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego, ¿wāarak'ā aji, parā ōpeerāpa mi ak'ōre waibiarā waaweeda—e p'ani māik'aapa eperāk'a bi mia nēedee oopidamaa it'aa t'īda—e p'ani? <sup>15</sup>Írá parāpa ūridak'āri trompeta, p'ip'ana, cítara, lira, arpa māik'aapa awaraa música chaapata jīwaa nībeeru, bedabaidaipia bi māik'aapa it'aa t'īdaipia bi ma eperāk'a bi mia oopida k'irapite. Parāpa māga ooda—e pirā, iraweda mia horno t'ipitau urua jira bide t'ipik'ooit'ee. ¡Māgá ak'ōre waibia apidaapa parā mi juadeepa k'aripa atada—e pait'ee!

<sup>16</sup>Māpai Sadracpa, Mesacpa māik'aapa Abednegopa rey Nabucodonosormaa māgajida:

—Tai pi ome aupedeeda—eda ajida. <sup>17</sup>Rey Waibia, taipa ijāa p'ani Ak'ōre Waibia pata tai uchiapii horno t'ipitau urua jira bideepa māik'aapa pi juadeepa. <sup>18</sup>Mamīda irua māga oo—e pijida, taipa pīmaa nāga jaradait'ee: taipa pi ak'ōre waibia apataarā waaweetak'aa māik'aapa bedabaida—e pait'ee jā eperāk'a bi pia nēedee oopida k'irapite.

### Tachi Ak'ōrepa judiorā ōpee hornodeepa k'aripada

<sup>19</sup>Nabucodonosorpa Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego pedee ūrik'āri, audú k'iraudachi māik'aapa k'irau nībipa ichi k'ira p'oreedachi. Māpai



ichi mimiapataarāmaa jaraji ma horno t'ipítau urua jira bi waapiara siete veces wāsiara orodamerā. <sup>20</sup>Ichiaba jaraji ichi soldaorā juataura beerāpa Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego biradap'eda, ma horno t'ipítau urua jira bide t'ik'oodamerā. <sup>21</sup>Māgá āra ma horno t'ipítau urua jira bide t'ik'oojida āchi p'aru jī p'anadap'edaa ome: p'aru teesoo; chancla; porode p'aru pira bipata; awaraa p'aru paara. <sup>22</sup>Reypa isapai māga oodapáde ada perā māik'aapa ma horno audú wāsia nībada perā, chi t'ipítau jērajēraapa soldaorā piuk'oodachida, āchia Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego ma hornode t'ik'oodak'āri. <sup>23</sup>Māimisa ma judiorā biiri, jua paara bira nībidap'edaarā ma horno t'ipítau jērajēraa jira bide baainajida.

<sup>24</sup>Rey Nabucodonosorpa māga unuk'āri, p'irabaidachi māik'aapa p'era nībipa ichi ūrapataarāmaa iidiji:

—¿Imik'īraarā ōpee paji—ek'āra aji, biradap'eda, jā horno t'ipítau urua jira bide t'ik'oodap'edaa?

Māpai ma ūrapataarāpa p'anaujida:

—Rey Waibia, māgada ajida.

Māpai reypa māgaji:

<sup>25</sup>—¡Pichá ak'f̄ti! ¡Jā t'ipítau urua nībide mia unu bi imik'īraarā k'īmari, maarepida birada—ee māik'aapa paada—ee! ¡Chi ōpee eerepema ak'ōre waibíak'ata bida! aji.

<sup>26</sup>Māga jarap'eda, Nabucodonosor ma horno t'ipítau urua jira bada t'aide wāji māik'aapa biaji:

—¡Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego, it'aripema Ak'ōre Waibia mimiapataarā, jāmāik'aapa uchíati māik'aapa namaa chéti!

Māpai Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego ma horno t'ipítau urua jira badadeepa uchijida. <sup>27</sup>Māga ūridak'āri, eujā waibia awara—awaraa ak'ipataarā āchi jua ek'ari beerā ome; eujā ma—āriara awara—awaraa ak'ipataarā māik'aapa rey ūrapataarā chip'edachida māik'aapa ma judiorā k'ait'a chejida. Ma imik'īraarā ak'idak'āri, k'ap'ia pia unujida, maarepida paada—ee. Ma awara āchi puda apida paa—e baji māik'aapa āchi p'aru maarepida paa—e baji. Nari ísia pida ída—e paji.

<sup>28</sup>Māpai Nabucodonosorpa māgaji: “¡Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego Ak'ōre Waibia jōmaarā k'āyaara waibiara bi, ichi ángel pēida perā ichi mimiapataarā k'aripade! Irude wāara ijāapata perā, mia jaradak'a ooda—e paji. ¡Achi piu k'inia p'anajida, bedabaidai k'āyaara māik'aapa it'aa t'í dai k'āyaara awaraa ak'ōre waibia apata k'irapite, māgee ak'ōre waibiarā āchi Ak'ōre Waibia—e perā! <sup>29</sup>Mapa írá mia jara bi apidaapa pedee k'achia jararuta pirā Sadrac, Mesac māik'aapa Abednego Ak'ōre Waibia āpite, mia māgí eperā k'ap'ia pitikiapik'ooit'ee māik'aapa iru te t'eepik'ooit'ee jōma jōdarumaa. Mia māga oopik'āri, k'ísia—e pait'ee iru chisāgí p'uurudepema wa chisāgí eujādepema wa chisāgí pedee pedeeperi. Awaraa Ak'ōre Waibia wē—eda aji, eperāarā nāgá k'aripait'ee.”

<sup>30</sup>Maap'eda reypa Sadrac, Mesac mäik'aapa Abednego biji Babilonia eujãde mimia waibiara oodamerã, naaweda oopatap'edaa k'ãyaara.

### Rey Nabucodonosorpa waya k'ãimok'araada

**4** <sup>1</sup>Ewari aba rey Nabucodonosorpa nãga jara pëiji: “Mi, rey Nabucodonosorpa k'inia bi p'uuru awara–awaraadepemaarã, eujã awara–awaraadepemaarã mäik'aapa pedee awara–awaraa pedeepataarã jômaweda k'ãiwee p'anapataadamerã mäik'aapa ne–inaa pia k'ïra t'ãdoo iru p'anapataadamerã. <sup>2</sup>Mia k'awapi k'inia bi Jõmaarã Ak'õre Waibiapa ne–inaa ooda eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ächi juadoopa. Irua mãga ooji mi k'aripait'ee. <sup>3</sup>¡Iru juapa ne–inaa audú pi–ia oopari; ne–inaa eperãarãpa p'oyaa oodak'aa ächi juadoopa! ¡Iru ichita rey pait'ee! Ichita eperãarã jômaweda iru jua ek'ari p'anapataadait'ee, ãradeepa uchiadait'eerã paara.

<sup>4</sup>”Mi, Nabucodonosor, michi palaciode k'ãiwee baji. Net'aa pia k'ïra t'ãdoo iru bada perã, o–ia baji. <sup>5</sup>Mãga bide michi p'arude jëra bide, k'ãimok'araaji mäik'aapa ma k'ãimok'araade k'ïrak'a unudade k'ïsiak'ãri, audú p'eradachi. <sup>6</sup>Maperã mia jara pëiji Babilonia eujãdepema k'ïsia k'awaa beerã jômaweda chedamerã mäik'aapa jaradamerã ma k'ãimok'araada k'ãata jara k'inia bi. <sup>7</sup>Pachedak'ãri petau tau k'awa beerã, ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarã, dap'a to k'awaa beerãk'a beerã, Babiloniadepema k'ïsia k'awaa beerã mäik'aapa lucero ak'idap'eda, ne–inaa jarapataarã, mia k'ãimok'araada mãirãmaa nepiriji. Mamïda mãirãdepema apidaapa p'oyaa jarada–e paji k'ãata jara k'inia bi. <sup>8</sup>Mãgiirã t'ëe mi k'ïrapite pacheji Daniel. Mãgi Daniel mia t'ï biji Beltsasar, michi ak'õre waibia t'ïk'a bada perã. Ak'õre waibiarã eperãarã awara p'anapata. Mãgiirãpa Beltsasarmaa ne–inaa eperãarãpa k'awadak'aa k'awapipata ächi jaure k'ap'ia pari. Maperã mia k'ãimok'araada irumaa nepiriji. <sup>9</sup>Irumaa mãgaji:

—Beltsasar, k'ïsia k'awaa beerã poro waibia, mia k'awa bi ak'õre waibiarã eperãarã awara p'anapata mäik'aapa ãra jaure pi ome bapari. Mapa pia ne–inaa eperãarãpa k'awaadak'aa k'awai. Mia k'ãimok'araada ùrip'eda, jaráji mia aide unuda mäik'aapa k'ãata jara k'inia bi. <sup>10</sup>Michi p'arude k'ãi bide mia nãga k'ãimok'araaji:

Na eujã esajãk'a mia unuji pak'uru audú it'ia bi. <sup>11</sup>Wari wãpachi chi biiri nëchoma beerumaa mäik'aapa chi k'ïpa pajãmaa parumaa. Audú it'ia bada perã, na eujãde t'imia bimãiipa unupachida. <sup>12</sup>Chi k'ïru audú pi–ia baji mäik'aapa nejõ cho–k'ara chau baji. Ma nejõdepema jõmaarãpa jõpachida. Ma pak'uru ek'ari mëepema ne–animalaarã chok'ara iipachida mäik'aapa chi jua chak'eerãde ipanaarãpa ächi te oopachida. ¡Ma pak'urudepema nejõ ne–animalaarã jõmaarãpa jõpachida!

<sup>13</sup>”Michi p'arude k'ãi bide ma k'ãimok'araade unuji pajãdeepa cheru ángel awara bida eperãarã ak'ïpariimerã. <sup>14</sup>Mãgipa awaraa angeleerãmaa

nāga golpe biaji: “Jā pak'uru t'upeet'aadapáde aji, māik'aapa chi jua chak'eerā t'iap'ek'oodapáde aji. Chi k'iru jonak'óoti māik'aapa chi nejō āyaa bat'ak'óoti. Māgá jichoodai mēepema ne–animalaarā ma ek'ari p'ani māik'aapa ipanaarā chi jua chak'eerāde te oo iru p'ani. <sup>15</sup>Mamīda chi k'arra ichiak'au bítí. Jī bítí cadena hierrodee oodapa māik'aapa broncedee oodapa. Māpai ata bēíti p'ūajara paraamāi sereno ai īri baaimerā māik'aapa iru mēe bapariimerā ne–animalaarā ome. <sup>16</sup>Ichiak'au bítí iru k'īra k'awa–eedaimerā māik'aapa ne–animalaarā k'īsiapatak'a k'īsiapariimerā. Mama bēíti siete años wāyaaru misa.” <sup>17</sup>Ma angeleerā eperāarā ak'ipataadamerā awara bidaarāpa māga jarajida iru ome oodamerā. Māga oojida eperāarā jōmaarāpa k'awaadamerā Jōmaarā Ak'ōre Waibiapa reyrā ichi jua ek'ari iru bi. Iruata eperāarā waibia papipari māik'aapa ek'ariara papipari ichia k'inia bik'a. Irua eperā ek'ariara bi p'uuru pidaarā poro waibia papii.

<sup>18</sup>Māga paji mi, rey Nabucodonosorpa k'āimok'araada. Mi jua ek'ari k'īsia k'awaa beerādepema apidaapa p'oyaa jarada–e paji. Mamīda mia k'awa bi ak'ōre waibiarā eperāarā awara p'anapata māik'aapa āra jaure pi ome bapari. Mapa pīmaa k'awaapii ne–inaa eperāarāpa k'awadak'aa. Īrā, Beltsasar, jarāji mia k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi.

#### Danielpa jarada reypa k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi

<sup>19</sup>Māpai Daniel, ichiaba t'ījarapatap'edaa Beltsasar, taarā–ee k'īsia nībeeji. Danielpa k'awaak'āri ma k'āimok'araada k'āata jara k'inia bi, p'era nībeeji.

Māpai reypa māgaji:

—Beltsasar, k'īsia nībanáaji mia k'āimok'araada k'aurepa maa–e pirā ma k'āata jara k'inia bi k'aurepa.

Māpai Beltsasarpa p'anauji:

—Aai, Michi Waibia, jtaawa pia k'āimok'araada jara k'inia bi pīmaa p'asa–e pai! ¡Ma k'āyaara piara bak'aji pi k'īra unuamaa iru p'anapataarāmaa p'asada paara! <sup>20</sup>Rey Waibia, pia ma pak'uru it'ia, nēchoma wari wā unuji chi k'īpa pajāmaa parumaa. Māgá it'ia bada perā na eujādepema jōmaarāpa t'imīpa unupachida. <sup>21</sup>Ma pak'uru k'iru pi–ia baji māik'aapa nejō cho–k'ara chau baji. Mapa ma pak'uru nejōdepema jōmaarāpa jōpachida. Ma pak'uru ek'ari mēepema ne–animalaarā īipachida māik'aapa chi jua chak'eerāde ipanaarāpa āchi te oopachida. <sup>22</sup>Ma pak'uru jara k'inia bi pi, Rey Waibia. Pi jua ek'ari eperāarā cho–k'ara p'anapata. Pi audú waibia bairā, ma pak'uru pajāmaa parumaa badák'api bi. Na eujādepema jōmaweda, t'imí beerā paara, pi jua ek'ari p'anapata. <sup>23</sup>Rey Waibia, ichiaba pia unuji ángel awara bida eperāarā ak'ipariimerā pajādeepa cheru jarade ma pak'uru t'upeedamerā māik'aapa jōpidamerā. Jaraji jīp'a chi k'arra bēidamerā; jī bīdap'eda

cadena hierrodee oodapa m̄aik'aapa broncedee oodapa. Jaraji p'ūajara paraam̄ai atabēidamerā sereno iru ĩri baaimerā m̄aik'aapa ne–animalaarā ome m̄ee bapariimerā siete años w̄yaaru misa.

24 Rey Waibia, pia k'āimok'araadade unuda jara k'inia bi s̄agá Jōmaarā Ak'ōre Waibiapa pi miapiit'ee. Nāga jara k'inia bi. 25 Rey Waibia, eperāarā t'āideepa pi j̄eret'aadait'ee. M̄agá pi m̄eepema ne–animalaarā ome bapariit'ee. P'ūajara k'opariit'ee p'ak'ak'a m̄aik'aapa serenopa pichi k'ap'ia beek'eeipariit'ee. Rey Waibia, siete años w̄yaarude pi m̄aga bapariit'ee, pia jararumaa w̄ara Jōmaarā Ak'ōre Waibia waibiara bi reyrā jōmaarā k'āyaara m̄aik'aapa irua k'inia bita rey papipari. 26 Ma angelpa jarak'āri ma pak'uru k'arra atabēidamerā, jara k'inia bi pi waya rey beeit'ee, k'awaak'āri it'aripema Ak'ōre Waibia jōmaarā k'āyaara waibiara bi. 27 Maperā Rey Waibia, mi ūraa pia ūr̄ji m̄aik'aapa óoji mia jararuk'a. P'ek'au k'achia oo am̄aji. Ne–inaa pia aupai óoji. Waa ne–inaa k'achia oon̄aji. Ma k'āyaara pi jua ek'ari chupiria p'anapataarā k'arip̄ji. M̄aga oorū pirā, pi k'āiwee bai pichi net'aa pia ome.

28 M̄agá ma jōmaweda p'asaji rey Nabucodonosor ome. 29 Atane doce w̄yaap'eda, rey ichi Babiloniadepema palacio terrazade nide, 30 jaraji: “¿Mia na Babilonia p'uuru waibia ooji–ek'ā mi jua ek'ari p'uuru bee k'āyaara waibiara bamerā? Nama jōmaarāpa mi net'aa pi–ia unudayada, aji, mi jōmaarā k'āyaara waibiara bairā.”

31 At'āri m̄agá pedeemaa bide ūr̄ji it'ariipa n̄aga pedeeru: “Rey Nabucodonosor, pia ūr̄ji mia p̄imaa jararu. Pi waa rey pa–e pait'ee. 32 Eperāarā ik'aawaapa āyaa banait'ee m̄aik'aapa m̄eepema ne–animalaarā ome bapariit'ee. Siete años w̄yaarude p'ak'ak'a pia p'ūajara k'opariit'ee. M̄aga bait'ee pia k'awaarumaa Jōmaarā Ak'ōre Waibiata juataura bapari m̄aik'aapa na p'ek'au eujādepema p'uuru pidaarā jōmaweda ichi jua ek'ari p'anapata. Iruata eperā rey papiparida aji, ichi k'inia bik'a.”

33 Aramata Nabucodonosor ome p'asaji Tachi Ak'ōrepa jaradak'a. Iru eperāarā ik'aawaapa j̄eret'aadap'eda, p'ak'ak'a p'ūajara k'opachi. Serenopa chi k'ap'ia jōmaweda beek'eedachi. Chi k'ap'iadepema k'ara wari w̄apachi nej̄ipi isiak'a beerumaa m̄aik'aapa chi p'isii ipana p'isiik'a wari w̄apachi.

### Nabucodonosor j̄ipada

34 “Ma siete años w̄yaada t'ēepai, mi, Nabucodonosorpa pajāmaa ak'ik'āri, k'awaji mi j̄ipada ma k'īra k'awa–ee badadeepa. M̄apai mia pedee pia jaraji Jōmaarā Ak'ōre Waibiamaa. Nāga jaraji chi ichita baparimaa:

—Ichita jōmaweda pi jua ek'ari p'anapataadait'ee, pi ichita jōmaarā rey perā. 35 Pi k'īrapite na p'ek'au eujādepemaarā vale–e p̄ik'a p'ani. Pia oo

k'inia bik'a oopari it'aripemaarã ome mãik'aapa na eujãdepemaarã ome. Apida pi k'ãyaara waibiara bi–e. Apidaapa pi jua chooda–e pai mãik'aapa apidaapa pìmaa p'oyaa iidida–e pai: '¿K'ãata oomaa bima?'

<sup>36</sup>”Mágá mi k'íra pia beek'ári, waya rey beeji. Rey waibia beeji mãik'aapa net'aara iru bapachi. Mi úrapataarãpa awaraa poro waibiarã ome mi jiri chejida mãik'aapa waya mi p'uuru pidaarã mi jua ek'ari bijida. ¡Naaweda bada k'ãyaara rey waibiara beeji!

<sup>37</sup>”Maperã mi, Nabucodonosorpa pedee pia jarapari it'aripema Rey Waibiamaa, wãara irua ne–inaa jômaweda pia oopari perã. Eperãrã audua p'anedak'ári, irua áchi audua–ee papipari.”

### Tachi Ak'õrepa paredde pedee p'ãpida

**5** <sup>1</sup>Maap'eda Belsasar Babilonia eujãde rey beek'ári, ichia jara pëiji ma eujãdepema poro waibiarã mil ichi ome nek'ode chedamerã. Nek'o p'ani misa, irua vino waibia toji ãra ome. <sup>2-3</sup>Mágá vino jede to p'anide, Belsarpa ichi mimiapataarã pëiji vaso nêedee ooda mãik'aapa p'arat'adee ooda atanadamerã. Ai naaweda ma vaso chi ak'õre, Nabucodonosorpa aneeji Jerusalendepema Ak'õre Waibia tedee. Ma vaso aneedak'ári, reypa, ma poro waibiarãpa, rey wëraarãpa, chi wëraarã k'ãipariirãpa paara aide vino tojida. <sup>4</sup>Mágá vino to p'ani misa, ãrapa pedee pia jarapachida reypa ne–inaa juapa ooda ai k'írapite it'aa t'fipata iru badade; nêedee ooda, p'arat'adee ooda, broncedee ooda, hierrodee ooda, pak'urudee ooda mãik'aapa mãudee ooda.

<sup>5</sup>Mãga nide ma palacio edajãde lámpara ídaa bimãi unujida eperã juapa pared bi t'oroo bide p'ãmaa bi. Reypa mãga unuk'ári, <sup>6</sup>k'íra p'ãwatidachi mãik'aapa p'era nĩbipa sinapote wëre nĩbeeji. Mágá ichi juatau wëe beeji. <sup>7</sup>Mãpai golpe biaji atanadamerã Babiloniadepema dap'a to k'awaa beerãk'a beerã; lucero ak'idap'eda, ne–inaa jarapataarã mãik'aapa ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarã.

Mágí Babiloniadepema k'ísia k'awaa beerã chedak'ári, reypa mágaji: —Apidaapa já p'ãda leeru pirã mãik'aapa jararu pirã k'ãata jara k'inia bi, mia irumaa p'aru p'up'uchia jipiit'ee mãik'aapa iru otaude cadena nêedee ooda jĩ bipiit'ee. Ma awara mi ek'ari bi poro waibiara bi jua ek'ari Babiloniadepemaarã poro waibia papiit'ee.

<sup>8</sup>Ma rey jua ek'ari p'anadap'edaa k'ísia k'awaa beerã jômaweda t'íujida ma p'ãda leede. Mamãda apidaapa k'awada–e paji. Maperã p'oyaa reymaa jarada–e paji ma p'ãda k'ãata jara k'inia baji. <sup>9</sup>Ma k'aurepa rey audupiara p'eradachi mãik'aapa chi k'íra audupiara p'ãwatidachi. Mãga unudak'ári, ma poro waibiarãpa k'awada–e paji k'ãata k'ísiaadi.

<sup>10</sup>Mãga nide rey nawepa rey bia nĩbi mãik'aapa ma poro waibiarã biuk'a para nĩbi úrik'ári, t'íuji áchi nek'o p'anadap'edaamã mãik'aapa mágaji:

—¡Rey Waibia, mia k'inia bi pi ichita bapariimerã! K'isia nĩbanáaji m̄aik'aapa jãgã k'ira p'ãwati nĩbanáaji. <sup>11</sup> Pi jua ek'ari beerãdepema eperã aba bi. Mia k'awa bi ak'õre waibiarã eperãarã awara p'anapata m̄aik'aapa ãra jaure ma eperã ome bapari. Mapa irumaa k'awaapii ne–inaa eperãarãpa k'awadak'aa. Rey Waibia, pi ak'õre Nabucodonosor rey bak'ãri, irua ma eperã k'awaji. Mãgí eperã k'isia k'awaa, poro wẽsaa bapari m̄aik'aapa ne–inaa k'awaapari ak'õre waibiarãpa k'awapatak'a. Rey Waibia, maperã pi ak'õrepa ma eperã biji nãgeerã poro waibia pamerã: petau tau k'awaa beerã; dap'a to k'awaa beerãk'a beerã; lucero ak'idap'eda, ne–inaa jarapataarã m̄aik'aapa awaraa ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarã. <sup>12</sup> Ma eperã awaraarã k'ãyaara k'isia k'awaara bapari. Ne–inaa k'ira t'ãdo k'awapari m̄aik'aapa poro wẽsaa bapari perã, tachia k'ãimok'araada paara k'awai m̄aik'aapa jarai k'ãata jara k'inia bi. Irua jarai ne–inaa apidaapa k'awadak'aa m̄aik'aapa jarai k'ãata jara k'inia bi. Ma eperã t'ijarapata Daniel; pi ak'õrepa t'ĩ bida Beltsasar. Rey Waibia, jara pẽiji ma eperã chemerã. Iruata jarai jã pedee paredde p'ã bi k'ãata jara k'inia bi.

<sup>13</sup> Mãpai reypa mãga ooji. Daniel rey k'irapite pachek'ãri, reypa iidiji:

—¿Pik'ã aji, Daniel, mi ak'õre Nabucodonosorpa Judã eujãdeepa presok'a aneedap'edaarãdepema? <sup>14</sup> Mimaa jarajida ak'õre waibiarã jaure pi ome bapari; pi k'isia k'awaa bapari m̄aik'aapa poro wẽsaa bapari. <sup>15</sup> Na eujãdepema k'isia k'awaara beerã m̄aik'aapa ne–inaa waide p'asa–e bi jarapataarã nama chedak'ãri jã p'ãda leedait'ee m̄aik'aapa jaradait'ee k'ãata jara k'inia bi, apidaapa p'oyaa jarada–e paji. <sup>16</sup> Mamida mia ùrjii pia ne–inaa apidaapa k'awadak'aa jarai, chaaree bi pijida. Pia jã p'ãda leeru pirã m̄aik'aapa jararu pirã k'ãata jara k'inia bi, mia pimaa p'aru p'up'uchia jipiit'ee m̄aik'aapa pi otaude cadena nẽedee ooda jĩ bipiit'ee m̄aik'aapa mi ek'ari bi poro waibia jua ek'ari Babiloniadepemaarã poro waibia papiit'ee.

<sup>17</sup> Mãpai Danielpa mãgaji:

—Rey Waibia, pichi net'aa ome bẽeji, maa–e pirã awaraamaa tẽeji. Mamida mia ichita jã pedee p'ãda leeit'ee m̄aik'aapa jarait'ee k'ãata jara k'inia bi.

<sup>18</sup> 'It'aripema Ak'õre Waibiapa eujã waibia biji pi ak'õre, Nabucodonosor, jua ek'ari. Net'aara iru bapiji m̄aik'aapa waibia papiji, jõmarãpa iru t'o p'anadamerã. <sup>19</sup> Tachi Ak'õrepa awaraa reyrã k'ãyaara iru juataura papida perã, jõmaweda awara–awaraa p'uurudepemaarãpa, awara–awaraa eujãdepemaarãpa m̄aik'aapa pedee awara–awaraa pedepataarãpa iru waawee p'anapachida. Iru rey bide peepiji ichia peepi k'iniata m̄aik'aapa chok'ai bipachi ichia chok'ai bipi k'iniata. Ichia eperã waibiara papi k'inia bak'ãri, waibiara papipachi. Jõdee ek'ariara papi k'inia bak'ãri, ek'ariara papipachi. <sup>20</sup> Mamida iru auduadaik'ãri,

k'ĩsiapachi ichita jōmaarā k'āyaara waibiara bi. Mapa Tachi Ak'ōrepa waa iru rey mimiade mimiapi–e paji. Māgá iru net'aa wēe beeji. <sup>21</sup>Eperāarā p'anapatamāiipa āyaa banaji māik'aapa ne–animalaarā k'ĩsiapatak'a k'ĩsia beeji. Mēepema burroorā ome nipapachi māik'aapa p'ūajara k'opachi p'ak'ak'a. Sereno iru k'ap'ia ĩri baapachi. Māgá beek'ee bapachi. Māga bapachi irua k'awaarumaa na p'ek'au eujādepema reyrā jōmaweda it'aripema Ak'ōre Waibia jua ek'ari p'anapata. Iruata reyrā āchi mimiade bipari ichia k'inia bik'a.

<sup>22</sup>Īrá Rey Waibia Belsasar, pi rey Nabucodonosor warra bita, pi ak'ōre ome p'asada k'awa bi mīda, pichi t'āripa ijā–e eperāarā Jōmaarā Ak'ōre Waibia jua ek'ari p'anapata. Mapa audua nipapari. <sup>23</sup>It'aripema Ak'ōre Waibia k'īrapite audua–ee bai k'āyaara, pia iru āpīte ne–inaa k'achia ooji iru tedepema copa māgá aneepik'āri māik'aapa made vino todak'āri pia, poro waibiarā pi jua ek'ari beerāpa, pi wēraarāpa, pi wēraarā k'āipariirāpa paara. Māgá to p'anī misa, pedee pia jarapachida pāchi ak'ōre waibia apataarā–it'ee; ma ne–inaa juapa ooda nēedee; p'arat'adee, broncedee, hierrodee, pak'urudee māik'aapa māudee. Māga oojida māgee ak'ōre waibia apataarāpa p'oyaa unudak'aa, p'oyaa ūridak'aa māik'aapa p'oyaa ne–inaa k'awadak'aa mīda. Rey Waibia, māgeerā–it'ee pedee pia jaradai k'āyaara, it'aa t'ī p'anadaipia p'anak'ajida Jōmaarā Ak'ōre Waibiamaa, pi iru jua ek'ari bapari perā māik'aapa irua pi chok'aipipari perā. Iru wēe pia ne–inaa apida p'oyaa oo–e pai. <sup>24</sup>Mapa irua ma jua pēiji paredde p'āmerā. <sup>25</sup>Jāma nāga p'ā bi: Mene, Mene, Téquel, Parsin. <sup>26</sup>Ma pedee nāga jara k'inia bi.

'Mene jara k'inia bi juasiada. Rey Waibia, Tachi Ak'ōrepa pi bapari ewari juasia iru bi māik'aapa taarā–e jōpiit'ee.

<sup>27</sup>Téquel jara k'inia bi chaada. Rey Waibia, Tachi Ak'ōrepa pi ichi balanzade chaaji māik'aapa falta bi unuji.

<sup>28</sup>Parsin jara k'inia bi t'ooda. Rey Waibia, Tachi Ak'ōrepa eujā pi jua ek'ari bi t'ooji; esa–auk'a teeji Media pidaarāmaa; esa–auk'a Persia pidaarāmaa.

<sup>29</sup>Māpai Belsarpa jaraji Danielmaa p'aru p'up'uchia jī bidamerā māik'aapa cadena nēedee ooda iru otaude jī bidamerā. Ma awara poro waibia ichi jua ek'ari mimiapari ek'ari poro waibia papiji.

<sup>30</sup>Ma ewate p'ārik'ua Babiloniadepemaarā rey Belsasar peet'aajida. Māpai Mediadepema rey Dariopa ma eujā ichi–it'ee jāri ata cheji, ichi jua ek'ari beemerā. <sup>31</sup>Maapai rey Darío sesenta y dos años iru baji.

### Daniel león jīa p'anadap'edaamāi bat'at'aadap'edaa

**6** <sup>1</sup>Rey Dariopa ciento veinte poro waibiarā sátrapa apatap'edaarā biji, ichi jua ek'ari eujā awara–awaraa bada ak'ipataadamerā. <sup>2</sup>Ma awara poro waibiarā ōpee biji, ma satrapaarā mimia ak'ipataadamerā māik'aapa

reymaa jarapataadamerã, mǎgá rey net'aa atuanaamerã. Ma õpeedepema poro waibia aba Daniel paji. <sup>3</sup>Daniel audú k'ísia k'awaa bada perã, ichi mimia piara oopachi apema poro waibiarã k'ãyaara mǎik'aapa ma eujã awara-awaraa ak'ipataarã k'ãyaara. Maperã reypa k'ísiaji iru ma jõmaarã poro waibia biit'ee. <sup>4</sup>Mãga k'awa atadak'ãri, apema poro waibiarãpa mǎik'aapa ma satrapaarãpa jiripachida rey k'irapite Daniel imiateedait'ee. Jiripachida jaradait'ee iru pia mimia-e bi. Mamída iru p'oyaa imiateeda-e paji, irua maarepida k'achia oo-e bada perã mǎik'aapa iru pia mimia bada perã. Irua ichita oopachi reypa jaradak'a. <sup>5</sup>Mapa áchia mǎgajida: “Daniel p'oyaa imiateeda-eda ajida, iru k'íra jip'a mimiapari perã. Aba imiateedayada ajida, ichi Ak'õre Waibiade ijãa bi k'aurepa rey k'irapite ne-inaa k'achia oorú pirã.”

<sup>6</sup>Mǎgá ma poro waibiarã pedeetejida satrapaarã ome rey Darío ome pedeenadait'ee. Iru k'irapite panadak'ãri, mǎgajida:

—jRey Waibia Darío, taipa k'inia p'ani pi ichita bapariimerã! <sup>7</sup>Tai, pi jua ek'ari mimiapataarã, satrapaarã eujã waibia awara-awaraa ak'ipataarã áchi k'aripapataarã ome, pi úraapataarã mǎik'aapa eujã ma-áriara awara-awaraa ak'ipataarã; pia jarait'eera pi jua ek'ari bee eujãdepema poro waibiarã jõmaweda chip'edaidak'ãri, nãga k'ísiajida. K'inia p'ani pia nǎgí ley jaramerã: namǎik'aapa waa ewari treinta wãyaarude apidaapa chupíria iididaik'araa bi ak'õre waibiamaa wa eperãmaa. Rey Waibia, pìmaa aupai chupíria iididaipia bi. Chi mǎga oo-e bi león jãa p'ani uriade bat'at'aadaipia bi. <sup>8</sup>Írã Rey Waibia, ma ley jaráji mǎik'aapa p'ápji. Mǎgá apidaapa wëpapida-e pai, tachi Media pidaarã mǎik'aapa Persia pidaarã leyde mǎga jara bairã.

<sup>9</sup>Mãga iididap'edaa perã, rey Dariopa ma ley jaraji mǎik'aapa p'ápip'eda, ma p'ádade ichi t'í p'ã bijí. <sup>10</sup>Danielpa k'awaak'ãri reypa ichi t'í p'áda ma ley p'ádade, wãji ichi temaa mǎik'aapa ichi k'áipari cuartodepema ventana ewat'aaji. Ma ventana k'irapite Jerusalén p'uuru audú t'imí bapachi. Mapa naaweda ewari chaa it'aa t'ída õpee it'aa t'ípariidak'a, mama bedabaip'eda, Tachi Ak'õremaa it'aa t'ímaa beeji. <sup>11</sup>Máimisa ma poro waibiarã Daniel tede t'íujida mǎik'aapa unujida iru it'aa iidimaa bi ichi Ak'õre Waibiamaa, irua ichi k'aripamerã.

<sup>12</sup>Mãga unudak'ãri, reymaa wãjida mǎik'aapa ma ley irua p'áda k'irápapijida. Mǎgajida:

—Rey Waibia, ¿pia nǎgí ley p'ápiji-ek'ã? ajida. Ewari treinta wãyaarude apidaapa chupíria iididaik'araa bida a bi ak'õre waibiamaa wa eperãmaa. Pìmaa aupai chupíria iididaipia bi. Chi mǎga oo-e bi bat'at'aadait'eeda a bi, león jãa p'ani uriade. ¿Wãara-ek'ã?

Reypa p'anauji:

—Mǎgada aji. Ichita na leyde jara bik'a oodaipia bi tachi Mediadepema mǎik'aapa Persiadepema leyde jara bik'a. Apidaapa mǎga oonaapáde adaik'araa bi.



<sup>13</sup>Māpai ma poro waibiarāpa mǎgajida:

—Rey Waibia, jā Daniel tachi chonaarāpa Judá eujādeepa presok'a aneedap'edaadepemapa pi waawee—e bi mǎik'aapa ook'aa na ley pia p'āpidade jara bik'a. Ma k'āyaara, ewari chaa irua it'aa t'īda ōpee it'aa t'īpari ichi Ak'ōre Waibiamaa.

<sup>14</sup>Reypa mǎga ūrik'āri, t'āri p'ua nībeeji Daniel k'inia iru bada perā. Mapa ak'ōrejiru baairumaa k'īsia nībapachi sǎgá Daniel ma nepiradeepa k'aripa atai.

<sup>15</sup>Mamīda ma poro waibiarā waya rey k'īrapite chejida mǎik'aapa mǎgajida:

—Rey Waibia, pia pia k'awa bida ajida, tachi Mediadepema leyde jara bi mǎik'aapa tachi Persiadepema leyde jara bi reypa p'āda apidaapa p'oyaa jōpida—e pai.

<sup>16</sup>Māpai reypa jaraji Daniel aneedamerā mǎik'aapa ma león jā p'ani uriade bat'at'aanadamerā. Mama panadak'āri, reypa Danielmaa mǎgaji:

—¡Mia k'inia bi pichi Ak'ōre Waibiapa nadeepa k'aripa atamerā, pia ichita oopari perā irua oopi bik'a!

<sup>17</sup>Māpai ma uriade bat'at'aadap'eda, māu choma aneejida chi t'ai jā nībidait'ee. Māpai reypa ichi sortijade sello badapa mǎik'aapa ichi ek'ari p'anadap'edaa poro waibiarā sortijade sello badapa ma māu choma bide sellaa biji apidaapa āyaa atanaadamerā mǎik'aapa ak'īpidait'ee Daniel ome āchi leyde jara bik'a oojida. <sup>18</sup>Maap'eda rey wāji ichi palaciodee. Nek'o—ee ichi p'arude jēra banaji mǎik'aapa oo—e paji ichia ne—ināa oopariida o—īa beeit'ee. Ma awara ma p'ārik'ua p'oyaa k'āi—e paji. <sup>19</sup>Ai norema tap'edaweda p'irabaidachi mǎik'aapa isapai wāji ma león jā p'ani uria badamaa. <sup>20</sup>Mama k'ait'a pawāk'āri, k'īsia nībada perā, Danielmaa golpe biiji:

—Daniel, Ak'ōre Waibia ichita chok'ai bapari—it'ee mimiapari, pia ichita oopari irua oopi bik'a. ¿Pichi Ak'ōre Waibiapa pi león juadeepa k'aripa atajik'ā? aji.

<sup>21</sup>Māpai ma uria badamāiipa Danielpa p'anauji:

—¡Rey Waibia, mia k'inia bi pi ichita bapariimerā! <sup>22</sup>Michi Ak'ōre Waibiapa ichi ángel pēiji león it'ai jāamerā. Mapa mīmaa maarepida ne—ināa k'achia ooda—e paji. Rey Waibia, michi Ak'ōre Waibiapa k'awa bi mīa iru k'īrapite ne—ināa k'achia oo—e bi mǎik'aapa pi k'īrapite ne—ināa k'achia oo—e bi.

<sup>23</sup>Mǎga ūrik'āri, rey o—īadachi mǎik'aapa jaraji Daniel ma león jā p'ani uriadeepa uchua atadamerā. Ēt'a atanadak'āri, Daniel k'ap'ia jōmaweda pia baji. Maarepida t'oida wēe baji, irua ichi Ak'ōre Waibiade ijāpariida perā. <sup>24</sup>Māpai reypa jaraji ma poro waibiarā, chi Daniel imiatee p'anadap'edaarā, aneedamerā mǎik'aapa ma león jā p'ani uriade bat'ak'oodamerā āchi wēraarā ome mǎik'aapa āchi warrarā paara. Ma

jómaweda bat'ak'oodak'ári, ma uria edajãde baaidai naaweda, leonpa ãra k'ap'ia k'aak'oojida áchi biiri biak'oorutamaa. Mágá k'ok'oojida.

<sup>25</sup>Ma t'êepai rey Dariopa na ley p'ã pëiji jómaweda ichi jua ek'ari p'anapatap'edaa p'uuru pidaarã awara–awaraarãmaa, eujã awara–awaraadepemaarãmaa, mãik'aapa mágí eujãdepema pedee awara–awaraa pedepataarãmaa:

“Mia k'inia bi parã jómaweda k'áiwee p'anapataadamerã mãik'aapa net'aa pia iru p'anapataadamerã. <sup>26</sup>Mia jara bi mi jua ek'ari p'anapataarã jömaarãpa Daniel Ak'öre Waibia waawepataadamerã mãik'aapa irumaa it'aa t'ipataadamerã.

”Iru Jömaarã Ak'öre Waibia; ichita chok'ai bapari. Iru ichita jömaarã rey pait'ee, iru jömaarã k'áyaara waibiara bairã. <sup>27</sup>Irua eperãrã k'aripapari mãik'aapa k'achia beerã juadeepa uchiapipari. Pajãde, na eujãde paara irua oopari ne–inaa eperãrãpa p'oyaa oodak'aa áchi juadoopa. Iruata Daniel león juadeepa k'aripa ataji.”

<sup>28</sup>Maadamãiipa Daniel eperã waibia paji rey Darío jua ek'ari mãik'aapa Persiadepema rey Ciro jua ek'ari.

### Danielpa k'áimok'araadade nemisia nëchoma beerã k'ímari unuda

**7** <sup>1</sup>Babilonia eujãdepema rey Belsasar naarapema año rey bide Danielpa k'áimok'araaji. Ichi p'arude bide, k'áimok'araaji mãik'aapa írímak'ári, ichia ma k'áimok'araadade unuda p'áji.

<sup>2</sup>Ma p'ádade nãga jaraji:

“P'árik'ua mia k'áimok'araadade unuji nãu p'ua nĩbi norte eereepa, oriente eereepa, sur eereepa mãik'aapa occidente eereepa. Ma nãu k'ímari p'usa choma bi írĩ p'ua nĩbaji. Mapa p'usa t'o nĩbeeji.

<sup>3</sup>”Mãga bide p'usadeepa nemisia nëchoma beerã k'ímari uchiájida. Ma nemisia nëchoma beerã awara–awaraa p'anájida. <sup>4</sup>Chi naa uchiada leonk'a baji. Mamĩda nejpĩ isia k'arak'a iru baji. Mia ak'ímaa bide chi isia k'ara ét'a atájida mãik'aapa chi k'ap'ia jira atadap'eda, eujãde bainĩ binájida. Mama chi átauwaarepema biirĩpa eperãk'a bainĩ beeji mãik'aapa eperã k'ísiaparik'a k'isia beeji.

<sup>5</sup>”Aĩ eerepema osok'a baji. Ik'ia aba it'iaara baji chi apema k'áyaara. Mãgĩpa orro õpee ichi k'idade k'aa iru baji. Mágá ak'ímaa bide mia nãgí pedee úriji: ‘¡Bainĩ béeeji mãik'aapa nechiaara waibia k'óji bi jãwaarumaa!’

<sup>6</sup>”Ma omé eerepema imamak'a baji. Mamĩda ipana isia k'arak'a k'ímari iru baji ichi ek'arrade. Ichiaba poro k'ímari iru baji. Mágí juataura papijida, mágá ichi jua ek'ari chok'ara iru bamerã.

<sup>7</sup>”Ma t'êepai mia k'áimok'araa bide unuji õpee eerepema nemisia nëchoma bi. Mágí k'achiaara baji chi apemaarã k'áyaara. Ne–inaa tachi p'erapiparik'a baji mãik'aapa audú juataura baji. Chi k'ida nëchoma hierrodee baji. Mãgĩpa ne–inaa jómaweda unu wãda k'o wãpachi mãik'aapa

net'aa chok'ara ārik'oo wāpachi. Maap'eda ai ĩri t'ia wāpa ichi biiripa piart'i wāpachi. Apemaarā nemisia nēchoma beerā mia ma k'āimok'araade unuda k'āyaara, māgf awara baji, ichi porode cacho diez iru bada perā.

<sup>8</sup>”Mia ma cacho ak'ima a bide mairā esajiak'a unuji awaraa cacho ma-āriara uchua wā. Ma cacho k'aurepa ai k'irapite p'anadap'edaa cacho ōpee ēt'a atajida. Māgf cacho t'ēe uchiada tau iru baji eperāk'a māik'aapa chi it'aipa pedee audua pedeeepachi.

### Tachi Ak'ōre ewari waibia ewate

<sup>9</sup>”Māgf ak'ima a bide unuji rey su-ak'i beepari mama biruta. Su-ak'i beepari abaade chi ichita chok'ai bapari<sup>b</sup> su-ak'i beeji. Chi p'aru t'o-t'oo baji nievek'a māik'aapa chi puda t'o-t'oo baji oveja k'ara pia t'ōdak'a. Ma rey su-ak'i beepari carretak'a baji llanta ome. Mamīda ma jōmaweda t'ipitauk'a urua nībaji. <sup>10</sup>Ma awara iru k'irapitepa to uchijai t'ipitau urua nībik'a. Mil chok'ara māik'aapa millón chok'ara iru jua ek'ari mimia p'anajida. Mama p'anadap'edaa charraarā su-ak'i p'anejida māik'aapa libro chok'araawat'ijida.

<sup>11</sup>”Mia ak'ima a baji māik'aapa ūrimaa baji ma cacho ma-āri bipa pedee audua pedeeama bada. Māgf ak'ima a bide ma nemisia k'achia bada peetaajida māik'aapa chi k'ap'ia pitikiak'oojida. Maap'eda t'ipitau urua jira bide bat'ak'oojida paa jōmerā. <sup>12</sup>Jōdee chi apemaarā nemisia nēchoma beerā juatau wēe papijida. Mamīda at'ari chok'ai beijida mairā peedait'ee ewari paru misa.

<sup>13</sup>”Ma p'ārik'uaapema k'āimok'araadade mia unuji eperāk'a bi jīararadeepa chewā. Māgf wāji ma ichita bapari su-ak'i bada k'ait'a. Iru k'irapite ateedak'ari, <sup>14</sup>juataura papiji māik'aapa k'ira wāree papiji. P'uuru pidaarā awara-awaraadepemaarā, eujā awara-awaraadepemaarā māik'aapa pedee awara-awaraa pedeeapatarā biju iru jua ek'ari mimiapataadamerā. Ichita jōmaweda iru jua ek'ari p'anapataadait'ee, iru ichita jōmaarā rey perā.

<sup>15</sup>”Māgf mia ak'ima a bide mi, Daniel, p'eradachi. K'isia nībeeji ma jōmaweda unuda k'aurepa. <sup>16</sup>Mapa ma k'āimok'araadade mi wāji ma ichita bapari jua ek'ari mimiapataarādepema abaamaa iidide ma jōma k'āata jara k'inia bi. Māpai māgipa nāga jaraji: <sup>17</sup>Ma nemisia nēchoma beerā k'imari jara k'inia bi rey waibia k'imari. Māgīrāpa na p'ek'au eujādepemaarā āchi jua ek'ari iru p'anadait'ee. <sup>18</sup>Mamīda ma t'ēepai mairā jua ek'ari beerā Jōmaarā Ak'ōre Waibiadeerā jua ek'ari p'aneedait'ee. Maadamāiipa ichita āra jua ek'ari p'anapataadait'eeda' aji.

<sup>19</sup>”Ichiaba mia k'awa k'inia baji k'āata jara k'inia baji ma ōpee eerepema nemisia nēchoma bi, chi apemaarā k'āyaara awara bada.

<sup>b</sup> 7.9 Literalmente: 'chi chonaa bita'.

Audú k'íra k'achia baji. K'ida hierrodee m̄aik'aapa p'isii broncedee iru baji. Ichia ne–inaa j̄omaweda unu w̄ada k'o w̄apachi m̄aik'aapa net'aa ārik'oo w̄apachi. Maap'eda ai ĩri t'ia w̄apachi. <sup>20</sup>Ichiaba mia k'awa k'inia baji k'āata jara k'inia baji ma cacho diez m̄aik'aapa chi ma–āriara uchiada. M̄agí cacho k'aurepa ai k'īrapite p'anadap'edaa cacho ōpeeweda baaidachida. M̄agí chi awaraa cacho k'āyaara waibiara pik'a baji, tau iru bada perā m̄aik'aapa chi it'aideepa pedee audua pedee bada perā.

<sup>21</sup>”Mia m̄agí ak'ímaa bide unuji m̄agí cacho Tachi Ak'ōredeerā ome chōo bap'eda, irua āra p'oyaaru. <sup>22</sup>Māpai chi ichita bapari cheji m̄aik'aapa ichideerā k'aripaji. M̄agá ewari ma–it'ee awara bida paji m̄aik'aapa Jōmaarā Ak'ōre Waibiadeerāpa eperāarā āchi jua ek'ari iru p'anejida.

<sup>23</sup>Māpai mia iidi badamaa; m̄agí mimiaparipa mimaa m̄agaji:

‘Ma ōpee eerepema nemisia nēchoma bi jara k'inia bi awaraa rey waibia uchiat'ee na p'ek'au eujāde. M̄agí awara bait'ee chi apemaarā k'āyaara. Na p'ek'au eujādepema eujā j̄omaweda ichi jua ek'ari bi w̄ait'ee m̄aik'aapa net'aa ārik'oo w̄ait'ee. Maap'eda ai ĩri t'ia w̄ait'ee. <sup>24</sup>Ma cacho diez jara k'inia bi reyrā diez. M̄agíirā ma nemisia nēchoma bi jua ek'ari reyrā padait'ee. T'ēpai rey awaraa uchiat'ee. M̄agí naawedapemaarā k'āyaara awara bait'ee. Ichia ma diezdepema reyrā ōpee p'oyaait'ee. <sup>25</sup>Pedee k'achia jarait'ee Jōmaarā Ak'ōre Waibia āpite m̄aik'aapa irudeerā miapiit'ee. Tachi Ak'ōre ley t'erabaipi k'inia bait'ee ichi ley pari. Ma awara fiesta ewari awara bida Tachi Ak'ōre–it'ee t'erabai k'inia bait'ee awaraa ewari pari. Año ōpee ap'eda esa–auk'a w̄yaarude Tachi Ak'ōredeerā m̄agí rey jua ek'ari p'anedait'ee. <sup>26</sup>Mamīda it'aripema charraarāpa irua oomaa bi unudak'āri, waa eperāarā ichi jua ek'ari iru bapida–e pait'ee. M̄agá iru j̄ot'aadait'ee. <sup>27</sup>Māpai eperāarā p'anedait'ee Jōmaarā Ak'ōre Waibiadeerā jua ek'ari, āchia jōmaarā reyrā k'āyaara juataura m̄aik'aapa k'íra wāreera p'anadait'ee perā. M̄agá Jōmaarā Ak'ōre Waibia ichita jōmaarā rey bapariit'ee. J̄omaweda na p'ek'au eujādepema poro waibiarāpa oopataadait'ee irua oopi bik'a, iru mimiapataarā p'anadait'ee perā.’

<sup>28</sup>”Māga paji mi, Danielpa k'āimok'araada. Ma t'ēpai ma k'āimok'araada k'aurepa mi k'ísia nībeeji m̄aik'aapa mi k'íra p'āwatidachi. Mamīda apidaamaa jara–e paji.”

### Danielpa oveja m̄aik'aapa chivo k'āimok'araa pik'a bide unuda

**8** <sup>1</sup>Rey Belsasar año ōpee rey bide, k'āimok'araa pik'a bide mi, Danielpa awaraa ne–inaa unuji.

<sup>2</sup>Ma k'āimok'araa pik'a bide mi Elam eujāde baji; Susa p'uuru waibia ciudadela<sup>c</sup> apatap'edaade. Mama mi Ulay to k'ait'a bainī baji. <sup>3</sup>Mama

<sup>c</sup> 8.2 Rey palacio badamāi ciudadela apachida. M̄agí murallapa t'iak'au baji.

bide mia pi-ia ak'ik'āri, unuji oveja imik'īra to ide ak'inī bi. Ma oveja cacho omé teesoo iru baji. Cacho aba t'ēera uchiada teesoorā baji.

<sup>4</sup>Mama mia pi-ia ak'imaa bide, māgí ovejapa ichi cachopa occidente eeree; norte eeree māik'aapa sur eeree su wāpachi. Awaraa ne-animalaarā apidaapa māgí ome p'oyaada-e paji, ma cachopa sut'aa wāda perā. Ichia oo k'iniata ooji māik'aapa waapiara juataura pawāpachi. Mapa apida iru juadeepa p'oyaa uchiada-e paji.

<sup>5</sup>Mia at'āri ma unudade k'īsiamaa bide unuji chivo occidente eereepa p'ira cheru. Audú isapai p'ira chewāda perā, chi jīru eujāde t'ōbaik'aa paji. Māgí chivopa cacho choma iru baji ichi tau omé esajīak'a. <sup>6</sup>Ma chivo p'ira chedapa ma oveja cacho omé iru bada mia to ide unudamaa wāji māik'aapa chi cachopa golpe sut'aaji. <sup>7</sup>Mia unuji ma chivopa oveja cacho omé iru bada golpe ooru māik'aapa chi cacho omeeweda k'ōrak'ooru. Mapa ma oveja iru ome waa chōo-e paji, juatau wēe beeda perā. Māpai ma chivopa ma oveja eujāde bat'at'aaji māik'aapa iru īri t'iamaa beejī. Apidaapa iru p'oyaa k'aripada-e paji.

<sup>8</sup>Māpai ma chivo waapiara juataura pawāpachi. Mamīda audú juataura beek'āri, chi cacho choma bada k'ōradachi. Ma pari cacho k'īmari uchijida māik'aapa ia p'anejida norte eeree, occidente eeree, sur eeree māik'aapa oriente eeree. <sup>9</sup>Māpai ma cacho k'īmaridepema abaadeepa awaraa cacho ma-āri uchijai. Māgí wari wāji waibia padarumaa. Wari wāji sur eeree; oriente eeree māik'aapa occidente eeree, tachi eujā pi-ia bimaa. <sup>10</sup>Māgá audú waibia wariji it'aripema soldaorā chip'epatamāi parumaa. Lucero ūk'uru baaipek'ooji māik'aapa ai īri t'īak'ooji. <sup>11</sup>Māgá it'aripema soldaorā poro waibia k'āyaara waibiara pa k'inia baji. Mapa jaraji Tachi Ak'ōre tede ne-animalaarā paanaadamerā māik'aapa mama ne-inaa k'achia ooji. <sup>12</sup>Māgá ewari chaa ma tede ne-animalaarā paadai k'āyaara, mama ne-inaa audú k'achia oopachida, Tachi Ak'ōrepa jara bik'a oodaamaa p'anadap'edaa perā. Mapa irua Tachi Ak'ōre, eperāarā paara bijī ichi jua ek'ari. Māgá irua Tachi Ak'ōrepa wāarata jarada seewak'a papiji. Maapai ma cachopa ichia k'iniata oo wāji māik'aapa ne-inaa jōmaade pia uchijai.

<sup>13</sup>"Maap'eda mia ūriji angelpa awaraa angelmaa nāga iidimaa bi:

—¿Sāapai jōit'eema na ne-inaa k'achia oomaa bi ne-animalaarā ewari chaa paapata altarmāi? ¿Jōmasaa taarāit'eema aji, na p'ek'au k'achia waibia oomaa bi? Iru Tachi Ak'ōre tede t'iamaa bi māik'aapa soldaorā Tachi Ak'ōre jua ek'ari beerā<sup>d</sup> k'achia p'e iru bi.

<sup>14</sup>Māpai chi apema angelpa p'anauji:

—K'āima dos mil trescientos taarāit'eeda aji. Maap'eda waya ma te pia oodait'eeda aji, k'achia wēe beemerā.

<sup>d</sup> 8.13 K'īsīapata nama 'soldaorā' ak'āri, jara k'inia bi Tachi Ak'ōrede ijāapataarā.

**K'āata jara k'inia bi Danielpa k'āimok'araa pik'a badade unuda**

<sup>15</sup>Mi, Danielpa ma k'āimok'araa pik'a badade k'īsiamaa beeji k'awaaitee k'āata jara k'inia bi. Māga bide mi k'īrapite eperāk'a padachi.

<sup>16</sup>Māpai mia ūriji Ulay to esa–auk'aapa golpe biaru: “Gabriel, na eperāmaa jarāji ma k'āimok'araa pik'a bada k'āata jara k'inia bi.”

<sup>17</sup>Māpai Gabriel mi k'ait'a chek'āri, mi p'eradachi māik'aapa bedabaidachi tau biiri eujāde t'ōbairumaa. Māpai irua mimaa māgaji:

—Eperā, k'awāji ma k'āimok'araa pik'a bada jara k'inia bi ne–inaa p'asait'ee Tachi Ak'ōre ewari waibia ewate pak'āri.

<sup>18</sup>Iru pedemaa bide, mi k'īra k'īdachi māik'aapa eujāde barrobai baainaji. Mama pia k'āidachi. Mamīda irua mi t'ōbaip'eda, p'irabai ataji <sup>19</sup>māik'aapa māgaji:

—Mia pimaa jarait'eeda aji, ne–inaa p'asait'ee bi Tachi Ak'ōre k'īrau jō wāk'āri. Eperāarāpa p'ek'au k'achia oopata k'aurepa iru k'īrau bi. Mamīda ichi k'īrau jōit'ee ichi ewari waibia awara bida pak'āri.

<sup>20</sup>Ma oveja pia unuda cacho omé iru bada jara k'inia bi Media eujādepema rey aba māik'aapa Persia eujādepema rey aba. <sup>21</sup>Jōdee ma chivo jara k'inia bi Greciadepema rey. Ma cacho choma iru bada ichi tau omé esājīak'a jara k'inia naarapema Greciadepema rey. <sup>22</sup>Ma cacho k'ōrap'eda, cacho k'īmari uchiadap'edaa jara k'inia bi ma Greciadepema rey jua ek'ari eujāde awaraa reyrā k'īmari uchiadait'ee. Mamīda āchi mak'iara juataura p'anada–e pait'ee chi naapemak'a.

<sup>23</sup>Ma reyrā jō wādak'āri māik'aapa āchi jua ek'ari p'anapataarāpa ne–inaa audú k'achia oo wādak'āri, rey awaraa uchiat'ee. Ma rey audua bait'ee māik'aapa ik'awaa bait'ee. <sup>24</sup>Māgí rey waibia pait'ee. Mamīda ichi itu māga pa–e pait'ee. Māgīpa ne–inaa k'īra t'ādoō jōpiit'ee. Eperāarāpa māga unudak'āri, p'era pik'a para beeit'ee. Jōmaweda irua oo bi pia uchiat'ee. Eperāarā poro waibiarā jōpiit'ee, Tachi Ak'ōre eperāarā chok'ara paara. <sup>25</sup>Ik'awaa bapariit'ee perā, eperāarā chok'ara k'ūrait'ee māik'aapa māgá āra p'oyaaitee. K'īsiait'ee ichita jōmaarā k'āyaara waibiara bi. Iru jua ek'ari p'anapataarāpa irude ijāadait'ee mīda, irua āchi traicionaait'ee māik'aapa peepik'ooit'ee. Chōoit'ee It'aripema Rey ome. Mamīda māgīpa ichi k'īradoopa iru jōpiit'ee.

<sup>26</sup>Ma k'āimok'araa pik'a badade pia ūri baji jarak'āri k'āima jōmasaa ma ne–inaa k'achia oodait'ee. Ma jarada wāara. Mamīda pia unuda awaraarāmaa jaranāaji, māga p'asait'ee taarāit'ee perā.

<sup>27</sup>Ma t'ēpai mi, Daniel, juatau wēe beeji māik'aapa k'āima chok'ara k'ayaa beeji. Maap'eda p'irabaiji māik'aapa waya Babilonia eujādepema poro waibiarā ome michi mimia oomaa beeji. Mamīda audú k'īsia nībapachi ma k'āimok'araa pik'a badade unuda k'aurepa, p'oyaa k'awa–e pada perā k'āata jara k'inia baji.

### Danielpa it'aa t'ida

**9** <sup>1</sup>Mediadepema Jerjes warra, Darío naarapema año caldeorã<sup>e</sup> rey bide, <sup>2</sup>mia leemaa baji Tachi Ak'õre pedee jarapari Jeremiapa p'ãda. Ma Jeremiamaa Tachi Ak'õrepa p'ãpidade jara baji Jerusalén p'uuru jõdap'eda, chiwidi oo atadai naaweda, setenta años wãyaait'ee. <sup>3</sup>Made k'ĩsiap'eda, mia Tachi Ak'õre Waibiamaa it'aa iidimaa beejì määk'aapa chupiria iidimaa beejì. Ma awara nek'o–ee irumaa it'aa t'ĩmaa beejì määk'aapa chi iapata p'aru jã beep'eda, it'abarre p'ora ìri su–ak'ì beejì. <sup>4</sup>Mi Ak'õre Waibiamaa it'aa t'iji michi auk'arãpa p'ek'au k'achia oopatap'edaa pari määk'aapa mia oopariida pari. Irumaa nãga jaraji: “Tachi Ak'õre, pì Jõmaarã Ak'õre Waibia; jõmaarã k'ãyaara waibiara bi. Mapa taipa pì waawepata. Pia ichita oopari pia jaradak'a pì k'inia iru p'anapataarã ome määk'aapa pì leyde jara bik'a oopataarã ome. <sup>5</sup>Taipa p'ek'au k'achia oopata. Ne–inaa k'achia ooyaa p'anapata määk'aapa pia jara bik'a oodaamaa p'anapata. Pì leyde jara bik'a oodak'aa. <sup>6</sup>Taipa pì pedee jarapataarã pedee ùridamaa p'anapata, ãra pì mimiapataarã mĩda määk'aapa pì pari pedeejida mĩda tai reyrãmaa, tai poro waibiarãmaa, tai chonaarãmaa määk'aapa israelitaarã jõmaarãmaa. <sup>7</sup>Jõmaarã Ak'õre Waibia, pia ichita ne–inaa pia oopari. Mamĩda idi tai jõmaweda Judã eujãdepemaarã, Jerusalén p'uurudepemaarã, awaraa israelitaarã, k'ait'a p'anapataarã määk'aapa t'imf p'anapataarã paara, k'ira nejasia p'ani, pide ijã amaa p'anadap'edaa perã. Maperãpi pia tai awara–awaraa eujãdee atepiji. <sup>8</sup>Tachi Ak'õre, tai mägã k'ira nejasia p'ani taipa, tai reyrãpa, tai poro waibiarãpa määk'aapa tai chonaarãpa paara pì k'irapite p'ek'au k'achia oopatap'edaa perã. <sup>9</sup>Tachi Ak'õre, taipa pia oopi bik'a oodaamaa p'anapata mĩda, pia eperãarã chupiria k'awaapari määk'aapa achia p'ek'au k'achia oopata ãyaa bipari. <sup>10</sup>Tachi Ak'õre, tai Ak'õre Waibia, taipa pì ley ùridamaa p'anapata määk'aapa oodaamaa p'anapata pia pì pedee jarapataarãmaa jarapida, ãra pì mimiapataarã paji mĩda. <sup>11</sup>Israelitaarã jõmaarãpa pì ley ùridamaa p'anapata määk'aapa pia jara bik'a oodaamaa p'anapata. Maperã pia tai k'achia ooji määk'aapa k'achiade baaipiji pì mimiapari Moisepa p'ãdade jara bik'a. Pia taimaa mãga ooji, pì k'irapite taipa p'ek'au k'achia oopatap'edaa perã. <sup>12</sup>Na ne–inaa k'achiade baaipik'ãri, pia ooji tai israelitaarãmaa määk'aapa tai poro waibiarãmaa ooit'eeda adak'a. Pia na p'ek'au eujã oodak'ãriipa, apidaapa waide unudak'aa pia Jerusalén p'uurumaa ne–inaa k'achia oodak'a, pia tai k'ira unuamaa iru p'anapataarãmaa ma p'uuru jõpik'ãri. <sup>13</sup>Tachi Ak'õre, tai Ak'õre Waibia, na jõmaweda p'asaji Moisepa ley p'ãdade

<sup>e</sup> 9.1 Caldeorã jara k'inia bi Babilonia eujãdepemaarã.

jara bik'a. Mamīda taipa jiridak'aa oodait'ee pia jara bik'a māik'aapa taipa ne–inaa k'achia oopata oo amaadak'aa. Ichiaba jiridak'aa pi ūraa wāara jara bi k'awaadait'ee. <sup>14</sup> Maperā pia tai na k'achiade baaijiji. Tachi Ak'ōre, pia ichita ne–inaa pia oopari. Mamīda taipa pi ūraa ūridamaa p'anapata.

<sup>15</sup> "Tachi Ak'ōre, pia pi jua ak'ipiji pi p'uuru pidaarāmaa, āchi Egipto eujādeepa uchiapik'āri. Maadamāiipa idi parumaa ma k'aurepa eperāarāpa pi t'ī t'o p'anapata. Mamīda taipa p'ek'au k'achia oopata māik'aapa ne–inaa k'achia ooi awaa p'anapata. <sup>16</sup> Tachi Ak'ōre, pia mágá pi p'uuru pidaarā k'aripapariidak'a, irá auk'a tai chupiria k'awáaji māik'aapa waa k'irau banáaji Jerusalén p'uurudepemaarā ome, ma p'uuru péré perá māik'aapa pia ee awara bidade bairā. Jerusalén ik'aawa p'anapata eujādepemaarā jōmaarāpa pi p'uuru Jerusalén māik'aapa tai, pichi eperāarā oo iru p'ani, taipa māik'aapa tai chonaarāpa p'ek'au k'achia ooi awaa p'anapatap'edaa perā. <sup>17</sup> Tachi Ak'ōre, tai Ak'ōre Waibia, ūrīji mi, pi mimiaparipa it'aa t'īmaa bi māik'aapa chupiria iidimaa bi. Pia pichi te k'inia iru bi. Mapa waya pia ak'íji, ma te ituaba bairā t'et'aadap'edaa perā. Mágá jōmaarāpa pi t'ī waya t'o p'anapataadait'ee. <sup>18</sup> Taipa chupiria iidi jōni ūrīji māik'aapa tai ak'íji. Tai chupiria chitooni ak'íji māik'aapa p'uuru taipa pīmaa it'aa t'īpatap'edaamāi ak'íji ma p'uuru āri bairā. Taipa nágá it'aa t'īdak'aa k'isia p'anadairā taita k'achia wēe p'anapata. Jīp'a it'aa t'īpata k'awa p'anadairā pia eperāarā chupiria k'awaapari. <sup>19</sup> ¡Tachi Ak'ōre, ūrīji māik'aapa taipa ne–inaa k'achia oopata āyaa bīji! ¡Tachi Ak'ōre, tai ak'íji māik'aapa k'aripa chéji! ¡Tachi Ak'ōre, taarānāaji pia pi p'uuru māik'aapa pi eperāarā jirit'erada perā! ¡Michi Ak'ōre Waibia, tai, pichi eperāarāpa pīmaa aupai it'aa t'īpata! ¡Mapa tai chupiria k'awáaji!"

### Tomia setenta

<sup>20</sup> Mágá mi Ak'ōre Waibiamaa it'aa t'īmaa beeji. Irumaa jaraji mia p'ek'au k'achia oopariida māik'aapa michi auk'arā, israelitaarāpa p'ek'au k'achia oopatap'edaa. Ma awara it'aa iidiji irua ee awara bida pari, ai naaweda iru te mama bada perā. <sup>21</sup> Perá k'ewarapema ne–animalaarā Tachi Ak'ōre–it'ee paapatap'edaa hora paji.<sup>f</sup>

Mi mágá it'aa t'īmaa bide eperāk'a naaweda k'āimok'araadade unuda, Gabriel, wāabai cheji mi badamaa. <sup>22</sup> Irua mimaa mágaji:

<sup>f</sup> 9.21 Na pedee p'āk'āri, Daniel Babilonia eujāde baji. Mamīda ichita k'irāpaji israelitaarāpa oopatap'edaa Tachi Ak'ōre tede ma te at'āri Jerusalende bak'āri. Mapa ewari chaa, tap'eda, k'ewara paara, irua k'irāpaji israelitaarāpa naaweda oopatap'edaa Tachi Ak'ōre tedepema altarde, iru–it'ee ne–animalaarā paadak'āri. Māga k'irāpak'āri, Tachi Ak'ōremaa it'aa t'īpachi.



—Daniel, ñrá mî pîmaa cheji na ne–inaa k'awapide. <sup>23</sup>Pi ewaa it'aa t'îmaa beek'ári, Tachi Ak'õrepa ùriji. Mapa mî pîmaa jarade cheji pia lee bada k'áata jara k'inia bi. Irua pi audú k'inia iru bapari. Mapa mia jararu pia ùrîji.

<sup>24</sup>Tachi Ak'õrepa tomia<sup>g</sup> setenta awara biji pîchi auk'arâpa mãik'aapa pi p'uuru Tachi Ak'õre–it'ee awara bidadepemaarâpa Tachi Ak'õremaa áchia p'ek'au k'achia oopatap'edaa jaradamerâ mãik'aapa irude waya ijâa p'aneedamerâ. Mãga oodak'ári, Tachi Ak'õrepa wêpapiit'ee ârapa p'ek'au k'achia oopata mãik'aapa irua âra ichita pia ak'î bapariit'ee. Maapai iru pedee jarapataarâpa k'âimok'araa pik'a bide unudap'edaak'a uchait'ee. Mapa waa k'âimok'araa pik'ada–e pait'ee. Ichiaba maapai Jeremiapa p'âda pia leedade jara bik'a, Tachi Ak'õre te chiwidi oodap'eda, iru–it'ee awara bidait'ee. <sup>25</sup>Na pedee pia k'awaaipia bi. Jaradak'âriipa Jerusalén chiwidi oo atanadamerâ, ma p'uurudepema poro waibia awara birutamaa tomia siete wâyaait'ee.<sup>h</sup> Mâpai Jerusalén p'uuru chiwidi oodait'ee; chi calle, chi plaza, chi p'uuru t'iak'au bi muralla ome. Mamîda ma p'uuru oomaa p'anîrâ p'era jônipa k'îsia paraa p'anadait'ee. Maap'eda, tomia sesenta y dos<sup>i</sup> wâyaait'ee Tachi Ak'õrepa jirit'erada pai naaweda. <sup>26</sup>Ma tomia sesenta y dos wâyaada t'êepai Ak'õrepa jirit'erada peet'aadait'ee. Maperâ ma p'uurudepemaarâ iru jua ek'ari p'aneeda–e pait'ee. Ma k'âyaara awaraa rey uchait'ee bi eere p'anîrâpa Jerusalén p'uuru Tachi Ak'õre te ome jôpit'aadait'ee. Atu p'anîde to chomapa p'uuru jôt'aaparik'a, mãga pik'a ma p'uuru jôdariit'ee. Ma t'êepai chõo para bait'ee mãik'aapa ma eujâdepema net'aa jôdait'ee ma jura chõo aumarutamaa. <sup>27</sup>Awaraa tomiade<sup>j</sup> ma reypa pacto ooit'ee eperâarâ chok'ara ome. Mamîda ma tomia esa–auk'a bide irua jarait'ee waa ne–animalaarâ Tachi Ak'õre–it'ee paanaadamerâ mãik'aapa waa net'aa iru–it'ee tee chenaadamerâ. Maapai irua ne–inaa audú k'achia ooit'ee Tachi Ak'õre te ñri, chi it'îpiara bimâi, Tachi Ak'õrepa ewari awara bida paru misa iru jôpiit'ee.

### Danielpa Tigris to ide unuda

**10** <sup>1</sup>Persiadepema rey Ciro año õpee rey bide Tachi Ak'õrepa ne–inaa k'awapiji Daniel, ichiaba t'îjarapatap'edaa Beltsarmaa. Irumaa k'awapiji taarâpai jura paraait'ee. Danielpa mãga k'awaak'ári, k'awaji ma pedee wâara paji. T'êepai ma k'awapida jara k'inia bi pipiara

<sup>g</sup> 9.24 Tomia ak'ári, jara k'inia–e baji ewari siete, tachia tomia k'awa p'anik'a. Nama tomia siete jara k'inia bi 'siete por siete'. Chi k'lawaa beerâpa jarapata ma tomia chaa jara k'inia bi siete años. Mãgá siete años por 'tomia setenta' cuatrocientos noventa años paji. <sup>h</sup> 9.25 Pia jarait'eera, cuarenta y nueve años wâyaait'ee. <sup>i</sup> 9.25 Pia jarait'eera, cuatrocientos treinta y cuatro años wâyaait'ee. <sup>j</sup> 9.27 Pia jarait'eera awaraa siete añode.

k'awaji k'āimok'araa pik'a bide. <sup>2</sup>Maapai tomia õpee wāyaaru misa mi, Daniel, k'isia paraa nībapachi. <sup>3</sup>Ma tomia õpee wāyaarude chik'o warraa k'o–e paji. Nechiara jida k'o–e paji māik'aapa vino jida to–e paji. Ma awara k'era jida p'uru–e paji. <sup>4</sup>Naapema atanede ewari veinticuatrode, mi Tigris to waibia bi ide bainī baji. <sup>5</sup>Mama bide pi–ia ak'ik'āri, unuji eperā p'aru linodee k'ada jī bi. Chi k'irride jīpari nēedee aupai ooda paji. <sup>6</sup>Chi k'ap'ia māu pi–ia topacio īdaaparik'a īdaa baji. Chi k'ira pa tau īdaaparik'a īdaa baji. Chi tau t'ipitau urua nībik'a baji. Chi jua, chi biiri ome bronce irradak'a urua p'anajida. Pedee k'āri, ūriji eperāarā cho–k'ara pedee p'anik'a.

<sup>7</sup>Mi, Danielpapai ma k'āimok'araa pik'a bi unuji. Mi k'öp'āyoorāpa maarepida unuda–e paji mīda, audú p'eradachida māik'aapa p'irak'oodachida miruk'oodaridait'ee. <sup>8</sup>Mia mágá ma k'āimok'araa pik'a bi unuk'āri, apida mi ome bee–e paji. P'era nībipa mi juatau wēe beejī māik'aapa k'ira p'awatidachi. <sup>9</sup>Māpai mia ma eperā mimaa pedee bi ūrik'āri, mi k'ira k'ī eujāde barrobaī baainaji. Mama mi pia k'āidachi.

<sup>10</sup>Māga bide ma eperāpa mi juade jita ataji sinapotepa beemerā.

<sup>11</sup>Māpai mimaa mājaji:

—Daniel, Tachi Ak'ōrepa pi audú k'inia iru bapari. Mapa mi pēiji pi ak'ide chemerā. P'irabāiji māik'aapa pia ūrīji mia pīmaa jararu.

Irua māga jarak'āri, mi biiri wēree bainī beejī.

<sup>12</sup>Māpai mimaa mājaji:

—Daniel, p'eranáaji. Pia k'awa k'inia beedak'āriipa k'āata jara k'inia bi Tachi Ak'ōrepa pīmaa k'awapida, pi audua–ee beejī. Mapa pia naapiara it'aa iididak'āriipa, Tachi Ak'ōrepa ūriji māik'aapa mi namaa pēiji.

<sup>13</sup>Mamīda k'āima veintiuno paru misa, netuara poro waibia eerepema ángel waibiapa mi chepimaa beejī. Māgipa Persiadepema rey ichi jua ek'ari beerā ome ak'ipari. Mama mi iru ome chōomaa beejī. Mamīda Tachi Ak'ōre eerepema angeleerā poro waibia Miguelpa mi k'aripa cheji.

<sup>14</sup>Māgá mi pīmaa jarateede cheji ewari cherude pichi auk'aarā ome k'āata p'asait'ee. Ma k'awapida nāga jara k'inia bi.

<sup>15</sup>Ma eperā pedeemaa bide, mi k'ira edaa ak'i baji; maarepida pedee–ee. <sup>16</sup>Māga bide awaraa eperāk'a bipa mi it'ai t'ōbait'aaji.

Māpai mi k'irapite bainī badamaa mia mājaji:

—Michi Waibia, na k'āimok'araa pik'a bi k'aurepa mi audú k'isia paraa māik'aapa juatau wēe nībida aji. <sup>17</sup>¿Ságá mi, pi mimiapari pi ome pedeeima, nágá juatau wēe nībide māik'aapa iyapaa paara wēe nībide?

<sup>18</sup>Māpai ma eperāk'a bipa waya mi t'ōbait'aaji. Māgá mi juatau paraa beejī.

<sup>19</sup>Māga bide irua mimaa mājaji:

—¡P'eranáaji! ¡K'āiwee baparíiji! Tachi Ak'ōrepa pi k'inia iru bapari. ¡Mapa sōcharra béiji!

Mimaa mǎga jara bide, mi t'ǎri o-ǎa beeji mǎik'aapa mǎgaji:

—Michi Waibia, pedeeji ǎrapǎ pia mi waya juataura papida perǎ.

<sup>20</sup>Mǎpai irua mimaa mǎgaji:

—ǎPia k'awa bik'ǎ aji, sǎap'eda mi pi ak'ide cheji? Tachi Ak'ǎrepa pimaa k'awapida jara k'inia bi jarap'eda, mi waya chǎonait'ee ma Persiadepema netuara eerepema ǎngel waibia ome. Ma ome chǎo aupak'ǎri, Greciadepema netuara eerepema ǎngel waibia cheit'ee.

<sup>21</sup>Mamǎda mǎga p'asai naaweda, mia pimaa jarait'ee librode pedee wǎarata p'ǎ bidepema. Mi mǎgǎ ma netuara eerepema angeleerǎ ome chǎomaa bak'ǎri, jǎp'a it'aripema angeleerǎ poro waibia Miguélpata mi k'aripait'ee. Irua parǎ israelitaarǎ rey, ichi jua ek'ari beerǎ ome ak'ipari.

**11** <sup>1</sup>Mediadepema rey Darío naarapema ǎno rey bide mia iru k'aripaji.<sup>k</sup>

### Sur eerepema reyrǎ norte eerepema reyrǎ ome

<sup>2</sup>ǎrǎ mia pimaa wǎarata k'awapiit'ee. Persia eujǎde awaraa reyrǎ ǎpee uchiadait'ee. Maap'eda ma reyrǎ ǎpee eere awaraa rey uchiait'ee. Mǎgǎ apemaarǎ reyrǎ k'ǎyaara p'arat'ara bait'ee. Mǎgǎ ma p'arat'ara bi k'aurepa juataura beek'ǎri, ichi jua ek'ari beerǎ imǎit'ee Greciadepema rey ome chǎo k'inia p'anadamerǎ. <sup>3</sup>Mamǎda ma t'ǎepai awaraa rey uchiait'ee. Mǎgǎ juataura bait'ee mǎik'aapa chǎo k'awaa bait'ee. Eujǎ waibia ichi-it'ee jǎri ata wǎit'ee mǎik'aapa ichi jua ek'ari biit'ee. Mǎgǎ rey waibia chǎo k'awaa bait'ee perǎ, ichia oo k'iniata oo wǎit'ee.

<sup>4</sup>Mamǎda mǎga bide ichi jua ek'ari beerǎ awara-awaraa p'ananadait'ee; ǔk'uru norte eere, ǔk'uru oriente eere, ǔk'uru sur eere mǎik'aapa ǔk'uru occidente eere. Irudeepa uchiadait'eerǎ reyrǎ pada-e pait'ee. Ma awara iru naaweda juataura baji mǎda, ma awara-awaraa p'ananadap'edaarǎ poro waibiarǎ mak'iara juataura p'anada-e pait'ee, Tachi Ak'ǎrepa ǎra mǎgǎ awara-awaraa p'anapiit'ee perǎ mǎgǎ reydeerǎpa ma eujǎ ǎchi jua ek'ari iru p'ananaadamerǎ.

<sup>5</sup>Ma t'ǎepai ma sur eeree<sup>l</sup> wǎdap'edaarǎ rey juataura beeit'ee. Mamǎda soldaorǎ poro waibiarǎdepema aba iru k'ǎyaara juataura beeit'ee mǎik'aapa norte eerepema<sup>m</sup> eujǎ waibiara bi ichi jua ek'ari iru beeit'ee.

<sup>6</sup>ǎno chok'ara wǎyaak'ǎri, sur eerepema rey<sup>n</sup> pacto ooit'ee ma norte eerepema rey<sup>o</sup> ome chǎoda-ee p'anapataadait'ee. Ma sur eerepema reypa ichi k'au teit'ee norte eerepema reymaa miak'ǎidamerǎ, mǎgǎ chǎoda-ee p'anapataadai jǎk'aapa. Mamǎda pia uchia-e pait'ee. Ma

<sup>k</sup> 11.1 ǔk'uruurǎpa k'ǎsiapata 'iru' ak'ǎri, jara k'inia baji angeleerǎ poro waibia, Miguel.

<sup>l</sup> 11.5 Sur eeree ak'ǎri, jara k'inia bi Israel eujǎ sur eere. <sup>m</sup> 11.5 Norte eere ak'ǎri, jara k'inia bi Israel eujǎ norte eere. <sup>n</sup> 11.6 Sur eerepema rey ak'ǎri, jara k'inia bi Egipto eujǎdepema rey. <sup>o</sup> 11.6 Norte eerepema rey ak'ǎri, jara k'inia bi Siria eujǎdepema rey.

norte eerepema rey taarā ba–e pait'ee. Ma wēra waibiara pai k'āyaara, norte eerepemaarāpa iru traicionadait'ee. Iru, chi imik'ira, chi warra māik'aapa chi mimiapataarā paara peek'oodait'ee. <sup>7</sup>Maapai ma wēra ēreerādepema chi ak'ōre pari rey beep'eda, ichi soldaorā ome chōonadait'ee norte eerepema soldaorā ome māik'aapa āra murallapa t'iak'au bimāi jāri ata wādait'ee. Māgá māgiirāpa ma norte eerepema soldaorā p'oyaadait'ee. <sup>8</sup>Āra ak'ōre waibia apataarā juapa metaldee ooda ateedait'ee Egipto eujādee, awaraa ne–inaa pi–ia nēedee ooda māik'aapa p'arat'adee ooda ome. Ma t'ēpai año chok'ara–ee wāyaarude, ma norte eerepema rey ichiak'au bidait'ee. <sup>9</sup>Maap'eda norte eerepema rey chōonait'ee sur eerepemaarā ome. Mamīda p'oyaa–e pak'āri, āpītee wāit'ee ichi eujādee.

<sup>10</sup>T'ēpai norte eerepema rey warrarāpa soldaorā cho–k'ara chip'e atadait'ee waya sur eerepemaarā ome chōonadait'ee. Ma warrarādepema aba ichi soldaorā ome māgá chōonadak'āri, āchi chōo wārutamaa sur eerepemaarā eujā jō wādait'ee, to choma nibeek'āri, ne–inaa jōparik'a. Māgá chōo wādapa, sur eerepema rey p'uuru waibia murallapa t'iak'au bimāi panadait'ee. <sup>11</sup>Māga unuk'āri, sur eerepema rey audú k'īraudariit'ee norte eerepema rey ome. Iru ome chōode uchait'ee māik'aapa norte eerepemaarā cho–k'ara p'anadait'ee mīda, ichia āra p'oyaait'ee. <sup>12</sup>Māgá sur eerepema reypa ma norte eerepema soldaorā p'oyaak'āri, audua beeit'ee māik'aapa ma norte eerepemaarā cho–k'ara peepiit'ee. Mamīda irua norte eerepemaarā ichi jua ek'ari taarā iru ba–e pait'ee, <sup>13</sup>norte eerepema reypa awaraa soldaorā chok'araara naaweda iru bada k'āyaara chip'e atait'ee perā. Maap'eda, año chok'ara–ee wāyaak'āri, ichi soldaorā chok'ara, arma, net'aa pia ome waya sur eerepemaarā ome chōonadait'ee.

<sup>14</sup>Daniel, māga p'asak'āri, eperāarā chok'ara sur eerepema rey jua ek'ariipa uchua k'inia p'aneadait'ee. Ichiaba pichi eujādepemaarā,<sup>p</sup> eperāarā k'achia–idaa beerā auk'a iru jua ek'ariipa uchua k'inia p'anadait'ee. Mamīda āchia oo k'inia p'anik'a ooda–e pait'ee. Māgá pia k'āimok'araa pik'a bide unudak'a p'asait'ee. <sup>15</sup>Maap'eda norte eerepema rey cheit'ee māik'aapa rampa oopiit'ee, madeepa t'īudamerā p'uuru murallapa t'iak'au beede. Māgá māgee p'uuru p'oyaadait'ee. Sur eerepema soldaorā sōcharra beerāpa pida ne–inaa p'oyaa ooda–e pait'ee, āchi k'īra unuamaa iru p'anapataarā ma p'uurude t'īunaadamerā. <sup>16</sup>Ma norte eerepema reypa ichia oo k'iniata ooit'ee ichia p'oyaadaarā ome. Apidaapa iru ome p'oyaada–e pait'ee. Māgá iru pāchi Eujā Pi–ia Bide<sup>q</sup> beeit'ee māik'aapa ma eujā ichi jua ek'ari iru bide, ichia ma eujādepema

<sup>p</sup> 11.14 Daniel israelita paji perā, angelpa 'pichi eujādepemaarā' ak'āri, jara k'inia bi israelitaarā. <sup>q</sup> 11.16 Eujā Pi–ia Bi jara k'inia bi Israel eujā.

ne–inaa āri wāit'ee. <sup>17</sup>Ma norte eerepema reypa k'isiait'ee soldaorā ichi jua ek'ari beerā jōmaweda chip'e atap'eda, sur eerepemaarā ome chōonait'ee. Mamīda māga ooi k'āyaara, pacto ooit'ee sur eerepema rey ome. Ichi k'au teeit'ee ma sur eerepema reymaa iru ome miak'āimerā, māgá chōoda–ee p'anapataadai jīak'aapa māk'aapa māgá ma eujā ichi jua ek'ari beei jīak'aapa. Mamīda ichia k'isia bik'a uchia–e pait'ee. <sup>18</sup>T'ēepai p'uuru p'usa ide p'anapataarā ome chōonait'ee māk'aapa mairā chok'ara p'oyaaait'ee. Mamīda ma p'oyaada k'aurepa ichi audua beek'āri, ma eujādepema soldaorā poro waibiapa iru p'oyaaait'ee māk'aapa k'ira nejasia beepiit'ee. <sup>19</sup>Maap'eda ma norte eerepema rey ichi soldaorā ome āpītee wādait'ee āchi eujādee; āchi p'uuru murallapa t'iak'au beede. Mamīda ma wādade ma norte eerepema rey waibia k'achiade baaip'eda, piuit'ee. Māgá iru waa unuda–e pait'ee.

<sup>20</sup>Ma norte eerepema rey eere awaraa rey uchiat'ee. Māgīpa ichi jua ek'ari eujā pia iru bait'ee. Maperā impuesto p'aapipari pēiit'ee ichi jua ek'ari beerā jōmaarāmaa ichi–it'ee p'arat'a p'aapimerā. Mamīda taarā–e rey bide iru piuit'ee, chōode wā–e bi mīda.

<sup>21</sup>Ma rey pari awaraa rey uchiat'ee. Māgí ne–inaa k'achia ooyaa bait'ee. Awaraa reyrāk'a ba–e pait'ee, rey ēreerādeepa uchia–e pait'ee perā. Ma awara ichi jua ek'ari beerāpa iru awara bida–e pait'ee āchi rey beemerā. Mamīda āra atu p'anide, irua āra k'ūra bīpa rey mimiade beeiit'ee. <sup>22</sup>Ichi k'ira unuamaa iru p'anapataarā jōmaweda jōpiit'ee, to choma nībeek'āri, ne–inaa jōparik'a. Ichiaba māga ooit'ee ichi ome pacto oodap'edaarā poro waibia ome. <sup>23</sup>Ichi ome pacto oodap'edaarā k'ūrait'ee māk'aapa ichi eere eperāarā chok'ara–ee p'anadait'ee mīda, ma eujādepemaarā ichi jua ek'ari p'e iru beeiit'ee. <sup>24</sup>Awara–awaraa eujā ichi jua ek'ari beedepema net'aara iru p'anapataarā k'āiwee p'anadak'āri, āchi atu p'anide, ichia ne–inaa onait'ee ichi ak'ōreerāpa wa ichi chonaarāpa p'oyaa ooda–e p'anadap'edaa. Ma eujādepemaarā net'aa pia jāri ata wāit'ee māk'aapa ma net'aa ichi ome nipapataarāmaa jedeit'ee. Ichiaba k'isiait'ee p'uuru murallapa t'iak'au bee p'oyaaait'ee. Mamīda taarā–e nīde māga ooit'ee.

<sup>25</sup>Ichi māgá waibia, sōcharra beek'āri, soldaorā chok'ara chip'e atap'eda, sur eerepema rey ome chōonadait'ee. Mapa sur eerepema reypa ichi soldaorā chok'araara chip'e atap'eda, iru ome auk'a chōode uchiadait'ee. Mamīda sur eerepemaarāpa iru traicionaadait'ee. Ma k'aurepa iru k'ira unuamaa iru p'anapataarā p'oyaa–e pait'ee. <sup>26</sup>Ma rey ome mesade nek'opataarāpa iru traicionaadait'ee. Ma k'aurepa iru k'ira unuamaa iru p'anapataarāpa iru soldaorā chok'ara peepik'oodait'ee. <sup>27</sup>Maap'eda ma reyrā omé mesa abaade su–ak'i p'aneedait'ee. Mamīda jīp'a k'isiadait'ee ne–inaa k'achia oodait'ee māk'aapa āchi omeeweda seewa jaradait'ee. Mamīda apidaapa ooda–e pait'ee āchia oo k'inia

p'anik'a, at'āri ewari ma-it'ee awara bida pa-e bairā. <sup>28</sup>Maap'eda ma norte eerepema rey āpītee wāit'ee ichi eujādee. Ateedait'ee ne-inaa pi-ia ma chōodap'edaade jāri atadap'edaa. Mamīda ichi eujādee wāde, Tachi Ak'ōre ome pacto oodap'edaarā īri wāit'ee āra k'achia oode. Āra eujāde pak'āri, ichia jōmaweda ne-inaa k'achia oo k'iniata ooit'ee. Maap'eda ichi eujādee wāit'ee.

<sup>29</sup>'Ma t'ēpai Tachi Ak'ōrepa ewari ma-it'ee awara bida pak'āri, norte eerepema reypa soldaarā chok'ara chip'e atap'eda, waya sur eerepemaarā ome chōonait'ee. Mamīda ma chōo p'oyaada-e pait'ee āchia naaweda oodap'edaak'a, <sup>30</sup>occidente eerepema soldaarā barcode chedap'eda, iru ome chōodait'ee perā. Māga oodak'āri, iru k'isia nībeeit'ee. Mapa iru eere p'aniirā p'eradait'ee māik'aapa āpītee jīchodait'ee. Māga p'asak'āri, ma norte eerepema rey k'īrau nībīpa Tachi Ak'ōrede ijāapataarā jirinait'ee peek'oodait'ee. Jōdee pia ak'ipariit'ee Tachi Ak'ōrede ijāa amaarutaarā.

<sup>31</sup>'Maapai ichi soldaarāpa ne-inaa k'achia oodait'ee Tachi Ak'ōre tede, ma te murallapa t'iak'au bi mīda. Jaradait'ee mama ne-animalaarā Tachi Ak'ōre-it'ee paanaadamerā māik'aapa ne-inaa audú k'achia bidait'ee māga oopatap'edaamāi. <sup>32</sup>Irua ma ijāa amaadap'edaarā k'ūrait'ee, auk'a mama ne-inaa k'achia oodamerā. Mamīda Tachi Ak'ōre wāara k'awa p'aniirāpa choopataadait'ee āchia ijāa p'anide māik'aapa ma reypa oopi bik'a oodak'aa pait'ee. <sup>33</sup>Maapai āchi t'āidepema k'isia k'awaa beerāpa eperāarā chok'araarāmaa jarateedait'ee. Mamīda ma k'isia k'awaa beerā ūk'uru espadapa peek'oodait'ee; ūk'uru paak'oodait'ee; ūk'uru āra net'aa p'e iru p'ani jōmaweda jāri p'e atadap'eda, esclavo papidait'ee māik'aapa awaraa eujādee ateedait'ee. Mak'iara taarā māga oo iru p'anada-e pait'ee. <sup>34</sup>Āra mágá ne-inaa k'achiade baaidak'āri, eperāarā chok'ara-e p'aniirāpa k'aripadait'ee. Mamīda eperāarā chok'ara seewatapai āra ome araa p'ana chedait'ee. <sup>35</sup>Ichiaba ma jarateepataarā ūk'uru jiridait'ee miapidait'ee. Tachi Ak'ōrepa māga p'asapiit'ee, ma jarateepataarā p'ek'au k'achia wēe p'aneedamerā iru ewari waibia ewate paru misa.

<sup>36</sup>'Norte eerepema reypa ichia oo k'iniata oopariit'ee. Audua beeit'ee māik'aapa k'isiapariit'ee ichita ak'ōre waibia apataarā jōmaarā k'āyaara waibiara bi. Audú pedee k'achia pedeepariit'ee Jōmaarā Ak'ōre Waibia āpīte. Māga oopariit'ee Tachi Ak'ōrepa waa k'īrau choo-e parumaa māik'aapa iru miapurumaa, Tachi Ak'ōrepa k'isia iru bik'a ne-inaa jōmaweda p'asait'ee perā. <sup>37</sup>Ma reypa ak'ōre waibiarā apata apida waawee-e pait'ee; ichi chonaarā ak'ōre waibiarā, wēraarāpa it'aa t'īpata ak'ōre waibiarā māik'aapa awaraa ak'ōre waibia apataarā jida. Ma k'āyaara k'isiapariit'ee ichita waibiara bi jōmaarā ak'ōre waibia apataarā k'āyaara. <sup>38</sup>Mamīda, murallapa t'iak'au bee jāpari ak'ōre waibia apata iru bapariit'ee ichi ak'ōre waibiak'a. Māga ooit'ee, ichi chonaarāpa māgee ak'ōre waibia k'awada-e paji mīda. Ma ak'ōre waibia

apata-it'ee teepariit'ee nēe, p'arat'a, māu pi-ia māik'aapa awaraa net'aa pi-ia. <sup>39</sup>Awaraa eujādepemaarā ak'ōre waibia apatade ijāapataarāpa k'aripadait'ee māgee murallapa t'iak'au beede iru k'īra unuamaa iru p'anapataarā t'īunaadamerā. Iru māgá waawepataarā pia ak'ipariit'ee. Iru āchi ak'ōre waibia k'a iru p'anapataadait'ee perā, irua āchi eperāarā poro waibiarā papiit'ee māik'aapa eujā awara-awaraa āchi jua ek'ari biit'ee ma eujā ak'ipataadamerā.

<sup>40</sup>Tachi Ak'ōrepa ewari ma-it'ee awara bida pak'āri, sur eerepema rey ma norte eerepema rey ome chōode cheit'ee. Māpai ma norte eerepema rey sur eerepemaarā ome chōode uchait'ee nāumia pa tau p'orep'orepari cheruk'a. Ma eujā jōmaweda ūu pik'a wāit'ee carretapa, soldaorā caballoorā ĩri wāpataarāpa māik'aapa barcopa. Māgá eujā awara-awaraa chok'ara jāri ata wādait'ee. <sup>41</sup>Ichiaba ma norte eerepema rey chōonait'ee pāchia Eujā Pi-ia Bi apatade māik'aapa ma eujādepemaarā cho-k'ara peek'ooit'ee. Mamīda iru juadeepa uchiadait'ee Edom eujādepemaarā, Moab eujādepemaarā māik'aapa Amón eujādepemaarā chok'ara. <sup>42</sup>Irua awara-awaraa eujā chok'ara ichi jua ek'ari p'e iru beeit'ee. Mapa Egipto eujā paara iru juadeepa uchiae-pait'ee. <sup>43</sup>Egiptodepema nēe, p'arat'a māik'aapa ne-inaa pi-ia jōmaweda jāri p'e atait'ee. Ichiaba Libia eujādepemaarā māik'aapa Etiopía eujādepemaarā iru jua ek'ari p'anedait'ee. <sup>44</sup>Mamīda irua oriente eereepa māik'aapa norte eereepa pedee jara pēidap'edaa ūrik'āri, p'erait'ee. Māpai k'īraudaip'eda, māirā ome chōode māik'aapa jōpide wāit'ee. <sup>45</sup>Mamaa wāpari ode wārude ichi rey te ne-edeo ooda bainī biit'ee p'usa,<sup>r</sup> Tachi Ak'ōre Ee Pi-ia apata awara bida esajāk'a. Mama piuit'ee. Apidaapa iru madeepa p'oyaa k'aripada-e pait'ee.

### Tachi Ak'ōre ewari waibia ewate

**12** <sup>1</sup>Maapai pichi auk'aarā ak'ipari, angeleerā poro waibia Miguelpa k'aripade cheit'ee. Eperāarā audú chupiria chitoonadait'ee. Na eujādepemaarā awara-awaraa p'anedak'āriipa ma ewate parumaa, eperāarā audupiara chupiria chitoonada-e pait'ee. Maapai Tachi Ak'ōrepa pichi auk'aarā k'aripait'ee; chi it'aripema chok'ai p'aniirā librode t'ī p'ā iru p'aniirā. <sup>2</sup>Piudap'edaarā cho-k'ara jāirade yooro p'ora padai p'aniirā chok'ai p'irabaidait'ee. Eperāarā k'āi p'anadap'eda, ĩrimapatak'a, māga pik'a māirā ūk'uru p'irabaidait'ee māik'aapa it'ari p'ananadait'ee. Awaraarā k'īra nejasia p'anedait'ee māik'aapa ichita k'achiade p'anadait'ee. <sup>3</sup>K'īsia k'awaa beerā, chi eperāarāmaa o pia ak'ipidap'edaarā, k'īra wāree p'anedait'ee it'aripema k'īra wāreek'a. ¡Ichita pi-ia ĩdaapariidait'ee lucero ĩdaaparik'a!

<sup>r</sup> 11.45 K'īsiapata na p'usa jara k'inia bi Mar Mediterráneo.

4 Mamīda Daniel, mia pedee jarada pia p'āmaa bi pirāji māik'aapa sellopa k'ara bji, mia jaradak'a parumaa. Maapai eperārā chok'ara awara-awaraa eujādee wādait'ee ne-inaa k'īra t'ādo, mia pīmaa jarada paara, waapiara k'awaa k'iniapa.

5 Māpai mi, Danielpa awaraa eperāk'a bee omé unuji; aba to ide bainī baji, chi apema to k'īraik'a eere bainī baji. 6 Māga nīde ma ángel p'aru linodee jī bada ma to īri bainī baji.

Māpai ma omeedepema abaapa irumaa iidiji:

—¿Sāapai p'asait'eema aji, ma ne-inaa tachi p'era pik'apipari?

7 Māpai mia ak'iji ma eperāk'a p'aru linodee jī bada to īri bainī bi. Māgīpa ichi jua omeeweda it'aa iak'āri, mia ūri baji irua nāga juraak'āri chi ichita bapari k'īrapite:

—Año ōpee ap'eda esa-auk'a wāyaait'ee Tachi Ak'ōre eperārā juatau wēe p'aneerutamaa. Maapai ma jōma jōit'eeda aji.

8 Mia ūriji irua jarada. Mamīda maarepida k'awa-e paji k'āata jara k'inia baji. Mapa irumaa iidiji:

—Tachi Waibia, ¿t'ēepai k'āata p'asait'eema? aji.

9 Māpai irua p'anauji:

—Daniel, waa k'īsia nībināaji. Tachi Ak'ōrede ijāaparīji. Mia jarada jaraik'araa bi, mia jaradak'a p'asai naaweda. 10 Eperārā chok'ara chupīria chitoonedait'ee ma pedeede jaradak'a k'achiarā juade baaidak'āri. Mamīda madeepa uchiadak'āri, p'ek'au k'achia wēe p'anedait'ee māik'aapa ne-inaa k'achia oodak'aa pait'ee. Jōdee ne-inaa k'achia ooyaa beerāpa ne-inaa k'achia oopataadait'ee. Māirādepema apidaapa ma pedee jarada maarepida k'awada-e pait'ee. Mamīda k'īsia k'awaa beerāpa jōmaweda k'awaadait'ee. 11 Waa ne-animalaarā ewari chaa paanaadamerā jaradak'āriipa māik'aapa ma ne-inaa audú k'achia Tachi Ak'ōre tede bidak'āriipa ewari<sup>s</sup> mil doscientos noventa wāyaait'ee. 12 O-ia bait'ee chi choo bi Tachi Ak'ōrede ijāa bīde ewari<sup>t</sup> mil trescientos treinta y cinco wāyaaru misa. 13 Mamīda pi, Daniel, Tachi Ak'ōrede ijāaparīji pīchi piurumaa. Māpai pi īiit'ee. Tachi Ak'ōre ewari waibia ewate pak'āri, pi chok'ai p'irabaiit'ee māik'aapa atait'ee ne-inaa pi-ia Tachi Ak'ōrepa k'īsia iru bīdepema ichideerā-it'ee.

<sup>s</sup> 12.11 Ewari ak'āri, jara k'inia-e bi veinticuatro horas tachia ewari k'awaapatak'a.

<sup>t</sup> 12.12 Ewari ak'āri, jara k'inia-e bi veinticuatro horas tachia ewari k'awaapatak'a.